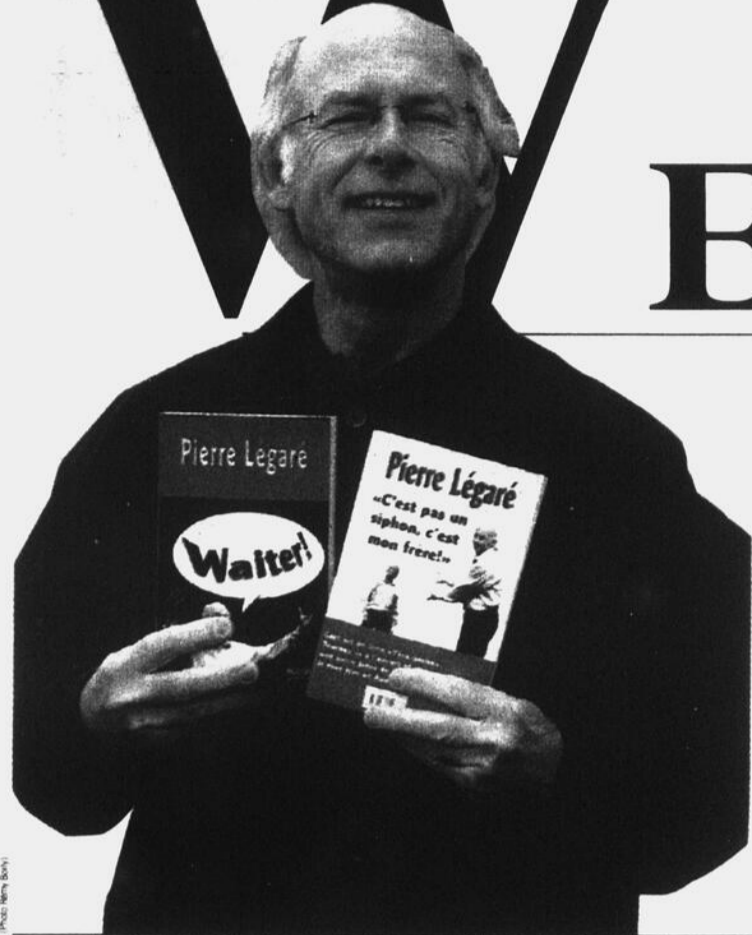


WEEK-END



Deux pièces de Pierre Légaré dans un même ouvrage

MICHEL PHANEUF

«Ceci est un livre de «Tête-Bêche». Tournez-le à l'envers et savourez une autre pièce de Pierre Légaré. Si vous êtes en Australie, c'est le contraire».

Ce n'est en effet pas une mais deux pièces de théâtre signées Pierre Légaré que les éditions Stanké viennent de publier «dos à dos» dans un même ouvrage. Deux pièces qui ont vu le jour ici à Saint-Jean au milieu des années 80, «Walter!» et «C'est pas un siphon, c'est mon frère!». — Page C-3

Diane Duquette publie un premier recueil de poèmes

MICHEL PHANEUF

Diane Duquette vient de réaliser le rêve de sa vie en publiant son premier livre, un recueil de poèmes intitulé «Peau d'âme». Cette oeuvre lancée à Chambly compte 80 poèmes sur l'amour, les voyages, l'avenir, l'écriture et les oeuvres d'art. — Page C-5



Le Musée inaugure son atelier de céramique

MICHEL PHANEUF

Le Musée du Haut-Richelieu a profité de la journée internationale des musées, le 18 mai dernier, pour inaugurer officiellement son «atelier du céramiste». Cette ouverture marque le début du projet d'implantation d'un centre de production et de diffusion en céramique au Musée. — Page C-2



DISQUES

Un beau disque signé par Zero 7

Le premier album du groupe Zero 7 pourrait bien figurer parmi les dix meilleurs disques de l'année si les gros canons de l'industrie continuent d'être silencieux. — Page C-7

VIDÉO

Un autre film comique pour Besson

Sans être une comédie mémorable, Wasabi, de Luc Besson, demeure un divertissement intéressant qu'il est facile d'apprécier. Comme d'habitude, le comédien Jean Reno y est excellent. — Page C-7

CINÉMA

Star Wars II: un film sans âme!

«Star Wars II: l'attaque des clones» est une belle réussite sur le plan de la technique. C'est tout simplement impressionnant. Par contre, l'histoire manque singulièrement de caractère. — Page C-8

SOMMAIRE

| | | | |
|-----------------|------|----------------|------|
| Cinéma | C-8 | Musique | C-7 |
| Horaires Cinéma | C-9 | Plaisir du vin | C-15 |
| Horoscope | C-18 | | |
| Lecture | C-8 | Vidéo | C-7 |

Quinze groupes attendus à la 2^e édition du festival Jam Plus

MICHEL PHANEUF

Le Théâtre Le Cartier vibrera au son de la musique rock, punk et métal le samedi 8 juin, alors que s'y tiendra la deuxième édition du festival Jam Plus. Une quinzaine de groupes y sont attendus, dont douze de Saint-Jean-sur-Richelieu et des environs. C'est un rendez-vous à ne pas manquer. — Page C-2



Le Musée inaugure son atelier de céramique

MICHEL PHANEUF

Le Musée du Haut-Richelieu a profité de la journée internationale des musées, le 18 mai dernier, pour inaugurer officiellement son «atelier du céramiste».

L'ouverture de cet atelier marque le début du projet d'implantation d'un centre de production et de diffusion en céramique au Musée du Haut-Richelieu. L'espace aménagé à l'intérieur de la salle d'exposition temporaire, au rez-de-chaussée de l'édifice du Marché, comprend tout l'équipement nécessaire pour le travail de la céramique, tours, four à cuisson à haute température, outils spéciaux, etc.

Initié en l'an 2000 par la directrice de l'institution, Mme Suzanne Lavoie, le projet s'est matérialisé grâce au support financier du Conseil économique du Haut-Richelieu (CLD) par le biais d'un fonds de démarrage

d'entreprise accordé par le secteur d'activité de l'Économie sociale.

M. Louis Houle, président du CLD, a d'ailleurs prononcé quelques mots à cette occasion et a procédé à la remise d'un chèque de 15 000 \$ au Musée, deuxième versement d'une subvention globale de 20 000 \$. La directrice du Musée a pour sa part adressé des remerciements à l'endroit des membres du Comité économie sociale, à la responsable de ce secteur, Mme Lise Roy, et à la direction du CLD pour leur soutien. La contribution financière d'Emploi-Québec, des députés Jean-Paul Bergeron et Claude Bachand dans la réalisation du plan de commercialisation du centre de production et de diffusion en céramique a également été soulignée.

Cet événement a aussi été l'occasion pour le Musée d'accueillir la population tout au long de la journée et de les introduire dans l'univers de la céramique. C'est le «céramiste résident» de l'atelier, M. Pascal Raineri, qui a animé cette journée, donnant plusieurs démonstrations et répondant aux questions des visiteurs.

Originaire de France mais établi au Québec depuis une dizaine d'années, M. Raineri est diplômé en céramique du Centre de céramique Bonsecours de Montréal. Il enseigne cette discipline depuis quelques années au Centre Jean-Claude-Malépart, situé également dans la région métropolitaine. Au chapitre de sa formation, il a eu aussi le privilège de participer à un atelier de perfectionnement sous la gouverne de Maurice Savoie, céramiste contemporain de grand renom. Comme le souligne Mme Lavoie, le Musée souhaite établir une entente de travail de longue durée avec le céramiste et apporter une continuité



La présidente du Musée, Mme Pascale Baillargeon, a souhaité la bienvenue aux visiteurs lors de l'inauguration de l'atelier et a présenté le projet d'implantation d'un centre de production et de diffusion en céramique.

dans la tradition de fabrication de céramique à Saint-Jean-sur-Richelieu.

L'ouverture de l'atelier du céramiste se veut d'ailleurs le point de départ d'une importante activité de commercialisation au musée et d'un rapprochement avec la communauté, ajoute la directrice. Comme on peut le lire dans la première phase du projet de centre de production et de diffusion, la mise en place d'un atelier à l'intérieur de la salle d'exposition temporaire a pour but de créer une interaction avec le public visiteur et de rendre les lieux plus animés.

«Le céramiste pourra utiliser sans frais cet atelier en contribuant au développement de ce centre et à la vie du musée en informant les visiteurs sur la profession et en concevant des programmes d'activités d'animation. Cette interaction avec le public favorisera la découverte des métiers de l'argile, des techniques et matériaux utilisés dans la fabrication, des savoir-faire et des connaissances spécifiques aux arts du feu. En parcourant l'atelier, le visiteur se familiarise avec le produit céramique, intrinsèquement lié à l'histoire de l'humanité, et à la production artistique contemporaine, issue d'une tradition toujours vivante.

«Le céramiste conçoit et réalise sur place

des pièces de céramique qui seront mises en vente à la boutique du musée ainsi que sur le marché local et régional. Le musée développe actuellement des stratégies de commercialisation pour assurer une rentabilité à des deux nouvelles entités (boutique et atelier). Des programmes de stages élaborés par le Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu en collaboration avec des universités de France, supportent ce travail d'analyse.»

La deuxième phase du projet consistera en l'organisation d'un atelier de formation pour les groupes scolaires et communautaires. La création de cet atelier nécessitera toutefois l'aménagement d'un espace supplémentaire, l'atelier actuel ne pouvant accueillir que de petits groupes de personnes.

Rappelons en terminant qu'une seconde journée portes ouvertes avec animation et démonstrations de techniques de production de céramique se tiendra au Musée du Haut-Richelieu le dimanche 26 mai prochain. Cette activité qui se tiendra une fois de plus dans le cadre de l'événement «Musées et fête» se déroulera de 10 heures à 17 heures, au 182, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. ■



Tout au long de la journée, le céramiste Pascal Raineri a donné des démonstrations de travail de l'argile et a répondu aux questions des visiteurs.

LE 8 JUIN AU THÉÂTRE LE CARTIER

Pas moins de 15 groupes attendus à la deuxième édition du festival Jam Plus

MICHEL PHANEUF

Le Théâtre Le Cartier à Saint-Jean vibrera au son de la musique rock, punk et métal le samedi 8 juin prochain alors que s'y tiendra la deuxième édition du festival Jam Plus.

Cette deuxième édition de Jam Plus sera encore plus élaborée que l'an dernier puisque pas moins de 15 groupes, dont 12 de Saint-Jean-sur-Richelieu et des environs, prendront part à l'événement, indique un de ses principaux organisateurs, M. Serge Contant.

La journée mettra en vedette le groupe «Bald Vulture» qui vient de lancer son quatrième album, *The Short Anthology of Human Decadance*. Le trio punk rock «Penelope» de Québec qui est en tournée promotionnelle pour son nouvel album *Face au Silence du Monde* et dont le premier extrait, *Pawn Shop*, occupe le Top 5 à Musique Plus depuis plusieurs semaines, sera également de la partie.

Par ailleurs, tous ceux et celles qui avaient été déçus de ne pas voir «Jaymie» l'an dernier seront heureux d'apprendre que le groupe sera du spectacle cette année. Anciennement connue sous le nom



Quelques uns des musiciens qui prendront part à cette deuxième édition du festival Jam Plus.

de «Stinking Dogs», la formation «Satellite of June» présentera pour sa part son nouvel album aux influences emo punk, album intitulé *The Mechanical Type*. «Weirdoh» qui revient en force après un changement dans le personnel du groupe proposera son nouveau matériel, et le groupe rock garage «Saveur Marmelade»

présentera sa nouvelle formule à quatre musiciens, formule qui comprend maintenant une présence féminine.

Le quatuor montréalais «The Shifters», qui attend la sortie de son premier album, viendra quant à lui donner un aperçu de son «old school rockabilly», tandis le

groupe «The Original Wrecking Crew», qui compte des ex-membres de «Carpet Sweepers» proposera une musique d'un style très différent, tout en gardant son ancienne touche unique.

Les amateurs de punk rock seront eux aussi servis avec «Short Range», un groupe de Québec, «Second Face» qui fait la promotion de son album *You Didn't Expect This*, ainsi que «Good Deception» qui profitera de l'occasion pour enregistrer un disque live de son spectacle.

«Slain Heroes» et «Absent Minded» se succéderont sur scène pour lancer leur démo commun («split demo») sur lequel on peut retrouver quatre chansons de chacun de ces groupes hardcore et métal. À ces groupes s'ajouteront les formations «Threeballs» et «Sicknlazy» qui ouvriront la journée de spectacle, à 13 heures.

Ceux et celles qui désirent assister au Jam Plus 2002 peuvent se procurer des billets, au coût de 5 \$ en prévente, chez Micro Disques au Carrefour Richelieu, ainsi qu'à la boutique RPM, 21-A, rue Saint-Jacques à Saint-Jean. Ces mêmes billets coûteront 7 \$ sur place le jour de l'événement. Situé au 35, rue Saint-Jacques, le Théâtre Le Cartier ouvrira ses portes pour l'occasion à 12h30. ■

Stanké publie deux pièces de Pierre Légaré

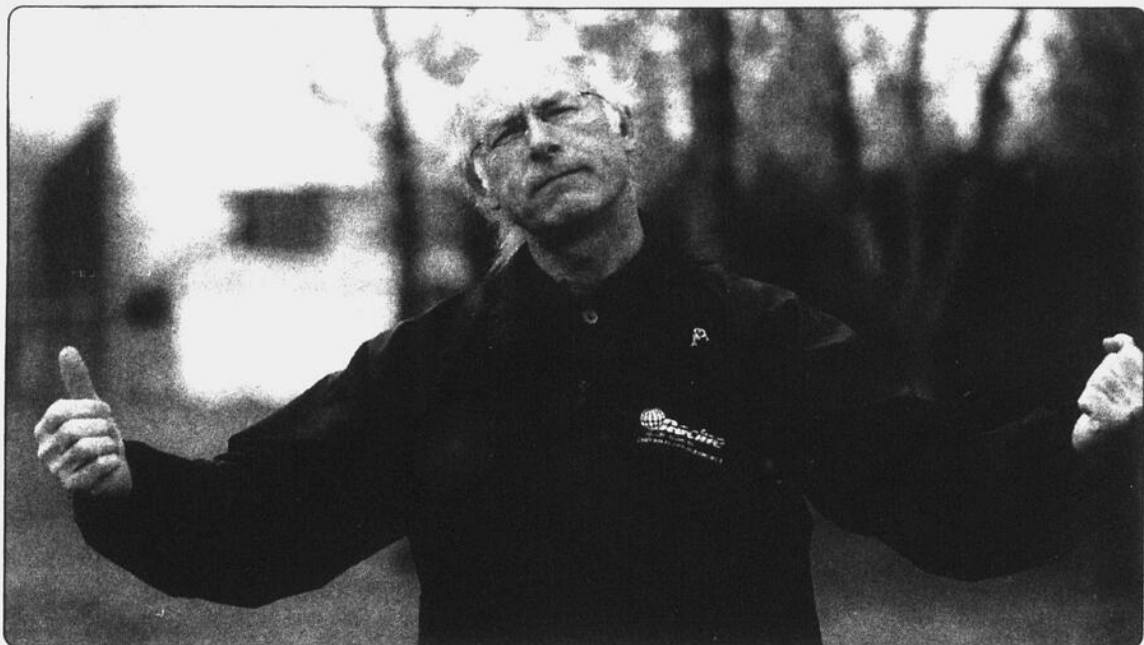
MICHEL PHANEUF

«Ceci est un livre «Tête-Bêche». Tournez-le à l'envers et savourez une autre pièce de Pierre Légaré. Si vous êtes en Australie, c'est le contraire.» Ce n'est en effet pas une mais bien deux pièces de théâtre signées Pierre Légaré que les éditions Stanké viennent de publier «dos à dos» dans un même ouvrage. Deux pièces qui ont vu le jour ici à Saint-Jean, «Waiter!» et «C'est pas un siphon, c'est mon frère!».

«Waiter!» et «C'est pas un siphon...» ont toutes deux été créées au milieu des années 80 à l'Auberge Nationale, la première en 1984 et la deuxième en 1985.

En plus de présenter le texte intégral de ces deux pièces, le livre qui vient de paraître chez Stanké situe chacune d'elles dans son contexte et fournit différentes indications touchant l'interprétation, le lieu scénique, les costumes, les accessoires, les personnages, les éclairages, la forme, etc. Il relate aussi l'histoire entourant la création et la présentation de ces deux comédies.

«Waiter!», peut-on lire ainsi dans le préambule, fut créée en mars 1984 à l'Auberge nationale de Saint-Jean-sur-Richelieu et mise en scène par Pierre Labelle, assisté de Dorothee Berryman. Après un printemps plutôt lent suivi d'un été fulgurant, «Waiter!» partit en tournée et, de 1984 à 1992, fut jouée plus de 800



Avec ces deux pièces, Pierre Légaré compte pas moins de huit publications à son actif.

fois. Une bonne vingtaine d'interprètes s'y succédèrent durant ces années, dont entre autres: Raymond Arpin, Henri Chassé, Raymond Cloutier, Paul Dion, Gilbert Dumas, Pauline Lapointe, Maurice Poirier, Danielle Proulx, Carole Séguin, Johanne Seymour, Micheline Sylvestre, Monica Verge.»

Créée à l'été 1985, toujours à l'Auberge Nationale, «C'est pas un siphon, c'est mon frère!», compte trois personnages principaux, incarnés à l'origine par Paul Dion (Paul), Gilbert Dumas (Jeep) et Car-

ole Seguin («La Noère»). Tout comme «Waiter!», elle a la particularité de se dérouler non pas devant le public, mais bien dans le public.

«Cette pièce ne comporte pas de ce qu'on appelle en théâtre «un quatrième mur», son moment et son lieu était «ici et maintenant», écrit l'auteur. Le public présent devient donc figurant, représentant ce qu'il est en réalité, c'est-à-dire l'ensemble des clients se trouvant dans l'établissement au moment où surviennent les événements de la pièce.»

Cette forme particulière de théâtre requiert toutefois certaines précautions dont il est aussi question dans le livre. «Plusieurs scènes impliquent des spectateurs, leur infligent des moqueries et les soumettent même à un défi, peut-on lire à ce sujet. Afin d'éviter tout écart de comportement, déplaisir, colère, harcèlement à l'endroit de Marie ou croc-en-jambe lors de la poursuite avec le gâteau, il est important, à mesure que le public entre, soir de placer des «in-offensifs» aux endroits cibles, soit, une fois la pièce débutée, que les comédiens les choisissent soigneusement pour les scènes les impliquant.»

Cette publication de «Waiter!» et de «C'est pas un siphon, c'est mon frère!» est le huitième livre que signe Pierre Légaré, ou auquel il collabore. Parmi eux, on retrouve les transcriptions de ses spectacles, de même que trois tomes de ses fameux «Mots de tête», également publiés chez Stanké.

À cela s'ajoutent une participation à un recueil de nouvelles humoristiques intitulé «Onze», ainsi qu'une collaboration aux textes du spectacle d'André Montmorency, textes qui ont également fait l'objet d'une publication. ■

Luce Dufault nous promet un spectacle plus électrique

MICHEL PHANEUF

Un disque plus rock: un spectacle plus rock. Après avoir lancé «Au-delà des mots», son plus récent album, l'automne dernier, voilà que Luce Dufault s'appête à nous rendre visite sur scène, le samedi 25 mai au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean. Avec un spectacle plus musclé, plus électrique, un peu à l'image de cet album qu'elle s'en vient nous présenter.

Ce nouveau spectacle comportera bien sûr plusieurs extraits de «Au-delà des mots», mais aussi des chansons des trois albums précédents, y compris l'album «live», nous dit Luce Dufault.

En fait, ajoute-t-elle, à peu près tous les succès vont y être: *Soir de scotch*, *Belle*



Dans ce nouveau spectacle, Luce Dufault nous présentera son album «Au-delà des mots», mais aussi des chansons de ses trois disques précédents.

ancolie, *Des milliards de choses*, *Si demain...* Et à ces pièces s'ajouteront quelques interprétations, certaines déjà présentées sur le disque «Soir de première», d'autres plus inédites comme *Carpet Crawlers* de Genesis.

Pour nous servir tout ce matériel, Luce Dufault sera entourée de cinq musiciens, soit Jean Garneau et Donald Meunier aux guitares, Kevin De Sousa à la basse, Serge Durocher à la batterie et Jean Sébastien Fournier aux claviers. Une formation élaborée et assez musclée, même si la chanteuse et ses musiciens ont aussi conservé des passages à saveur plus acoustique, mariant par exemple seulement quelques instruments comme le piano, la guitare et la voix.

Amorcée en février dernier, la tournée du nouveau spectacle compte déjà une

quarantaine de représentations à son actif. «Le rodage est donc bien complété», souligne la chanteuse.

Cette tournée fera toutefois halte pour l'été, Luce Dufault prévoyant prendre congé de spectacles durant toute la belle saison, à l'exception peut-être de quelques petites prestations ici et là, notamment au Festival de la chanson de Petite Vallée où elle agira à titre de marraine aux côtés de Richard Séguin. «La véritable tournée ne reprendra qu'en septembre», indique la chanteuse.

Selon nos informations, il reste encore un certain nombre de places de libres pour le spectacle que présentera Luce Dufault samedi au Cabaret-Théâtre. Les billets pour cette représentation sont disponibles auprès de la SPEC, au téléphone (450) 358-3949. ■

Jocelyne McNicholl expose au Blockhaus de Lacolle

Pour inaugurer la saison artistique 2002, le Blockhaus de la rivière-Lacolle ainsi que la municipalité de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix invitent la population à venir assister à l'exposition «Le chant du marais» présentée par la peintre et auteure Jocelyne McNicholl les samedi et dimanche 25 et 26 mai prochains entre 13 heures et 17 heures.

L'exposition aura lieu au Blockhaus même, situé au 1, rue Principale à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. Outre l'exposition, il sera bien entendu possible de parcourir le site et de profiter d'une visite guidée par

les guides-animateurs.

Le Blockhaus de la rivière-Lacolle sera ouvert les fins de semaine seulement, de 10 heures à 17h30, jusqu'à la fin de semaine des 8 et 9 juin. À compter du 10 juin, et ce jusqu'à la Fête du travail, le bâtiment historique sera ouvert tous les jours de 10 heures à 17h30.

Pour plus de détails au sujet de l'exposition, ou des autres activités offertes au Blockhaus, on peut composer le (450) 291-3166 (du lundi au vendredi) ou le (450) 246-3227 (la fin de semaine). ■



MOULES et FRITES
à volonté
tous les vendredis soirs
13⁹⁵\$

BRUNCH «GOURMAND»
tous les dimanches
de 11 h à 14 h
19⁹⁵\$
Moitié prix 6-12 ans

Réservation S.V.P.
FORFAIT CHAMBRE ET REPAS
À partir de **185\$** pour 2 personnes, frais de service sur forfait inclus
Rabais de **50%** sur la chambre
la 2e, 3e, 4e et 5e nuit en PAM sur semaine

SOUPER-CONCERT OPÉRA
«Le printemps à Vienne»
avec Micheline Camirand, soprano et ses artistes invités.
Une visite à Vienne.
Musique viennoise et tzigane.
Distribution:
Christian Belleau ténor,
Lajos Molnar violoniste,
Jacques Giroux pianiste
Le dimanche 26 mai 2002
17 h à 22 h
59,95\$ + taxes
(Service inclus sur repas)

Festival de homards et fruits de mer tous les soirs !

www.aubergequilliams.com ~ Réservations : (450) 243-0404 ou 1-888-922-0404
572, chemin Lakeside, Lac Brome (Sortie 90 autoroute 10 à 5 km de la sortie)

Le Choeur du Richelieu en concert samedi chez les Frères Maristes

MICHEL PHANEUF

Après y avoir chanté le *Requiem* de Mozart il y a un an, le Choeur du Richelieu sera de retour à la chapelle de la Maison provinciale des Frères Maristes le 25 mai prochain pour y présenter son concert printanier 2002. Cette année, une autre grande oeuvre classique sera au programme de cet événement avec différents extraits des *Saisons* de Joseph Haydn.

Huit extraits de cette grande oeuvre qui relate une année dans la vie d'une petite communauté rurale seront présentés en première partie du concert sous la direction de M. Gilles Roy.

Du Printemps on entendra ainsi le chant *Viens, doux printemps* et la supplication *Ciel m'écoute, ciel m'exauce*; de l'Été ce sera *L'ardent soleil se lève* et *Les gros nuages vont épars*; de l'Automne, les extraits choisis seront *Tout s'offre au travail fécond* et *Vive le vin nouveau*, tandis que ceux de l'Hiver s'intitulent *Bon rouet ronronne* et *Alors, que vienne le jour*.

Trois solistes, Lyne St-Onge, soprano, Serge Courtemanche, ténor, et Jacques Desnoyers, basse, ajouteront leurs voix à celles du chœur dans l'interprétation des *Saisons*. L'accompagnement musical sera par ailleurs assuré par un ensemble composé de Nathalie Bélanger à la flûte, Karine Bernier et Julie Pariseau aux clarinettes, Camille Gendreau et Jean Comeau aux hautbois, Geneviève Lanouette au basson



En plus d'extraits des «Saisons» de Joseph Haydn, le Choeur du Richelieu interprétera différentes pièces de son répertoire des années précédentes.

et Pascale Petitclerc à la contrebasse.

Comme le souligne M. Gilles Roy, cette oeuvre de Haydn est particulièrement exigeante et demande donc énormément de travail de la part de l'ensemble des participants. À cet effet, il souligne le rôle important joué par les chefs de pupitre, à savoir Lyne St-Onge pour les altos, Rena Detlefsen pour les sopranos et François Bélanger pour les ténors (M. Roy était lui-même responsable des basses, ajoute une porte-parole du Choeur).

La deuxième partie de la soirée sera quant

à elle consacrée à différentes pièces glanées dans le répertoire du Choeur du Richelieu depuis sa fondation il y a 50 ans. Il y aura des chants de la Renaissance, *La, la, la, je ne l'ose dire* et *Tourdion*; des chants classiques religieux, le *Cantique de Jean Racine* de Gabriel Fauré et le *Lacrymosa* de Wolfgang Amadeus Mozart; des extraits de comédies musicales, *J'aurais voulu danser* («My Fair Lady») et *Some enchanted evening* («South Pacific»); des pièces de chansonniers québécois,

l'Hymne au printemps de Félix Leclerc, *Si les bateaux* et *Jack Mornoloy* de Gilles Vigneault, de même que des airs d'opéras, *Habanera* extrait de «Carmen» de Georges Bizet et le *Choeur des Matadors* extrait de «La Traviata» de Giuseppe Verdi.

Rena Detlefsen, soprano, et Jean-Louis Messier, ténor, agiront comme solistes dans certaines de ces pièces, et l'accompagnement au piano sera assuré par Mme Michèle Clerck.

Outre ce concert, le Choeur du Richelieu sera passablement actif au cours des prochains mois. L'ensemble qui célèbre cette année son 50^e anniversaire chantera entre autres quelques pièces lors de la Fête nationale le 23 juin à Saint-Jean, en plus de se produire avec le Choeur Les Nénuphars (ensemble Variations) le 30 juin à 13h30 dans le cadre du Rallye international de Camping et Caravaning.

Le 4 juillet, les choristes s'envoleront pour un voyage de deux semaines en Europe, voyage au cours duquel ils présenteront 5 concerts en France et en Suisse. Le mois de novembre 2002 marquera quant à lui le début officiel des fêtes entourant le 50^e anniversaire du Choeur.

Ajoutons que le coût des billets pour le concert de samedi est de 15 \$ par personne. Pour s'en procurer, on peut composer le (450) 347-6624 ou le 346-2448. À noter que la chapelle des Frères Maristes peut contenir un maximum de 300 personnes. ■

Le Choeur Johannais chante «Méli-mélomane» dimanche au Cabaret-Théâtre

MICHEL PHANEUF

«Méli-mélomane»: c'est sur ce thème que le Choeur Johannais se produira en concert le dimanche 26 mai prochain à 19h30 au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean.

Comme le fait valoir le directeur artistique du Choeur, M. Denis Charest, ce concert proposera un répertoire surtout composé de chansons d'amour, certaines d'entre elles harmonisées par lui-même, d'autres par Marie-Josée Poulin, une musicienne de la région.

Au programme de la soirée: des chansons de Richard Desjardins (*Quand j'aime une fois, j'aime pour toujours*), Adamo (*Vous permettez Monsieur*), Jean-Jacques Goldman (*S'il suffisait d'aimer*), Michel Fuguain

(*Bravo, Monsieur le Monde*) et Georges Langford (*Le voyage*), de même que des pièces telles *Amazing Grace*, *Les violons d'Acadie* et *L'amour en héritage*, pour n'en nommer que quelques-unes.

C'est bien sûr Denis Charest qui dirigera les quelque 25 chanteuses et chanteurs lors de cet événement, tandis que l'accompagnement musical sera assuré par Anita Poulin au piano et Marie-Josée Poulin à la flûte traversière ainsi qu'au saxophone.

La soirée de dimanche marquera le cinquième concert que le Choeur Johannais présente sous la direction de Denis Charest. Aussi, pour souligner cet anniversaire, le coût d'entrée sera-t-il de 5 \$ par personne. Pour toute information additionnelle, le numéro de téléphone à composer est le (450) 542-5097. ■



Pour ce concert, le Choeur Johannais proposera un programme composé surtout de chansons d'amour.



Sylvie Payette, fondatrice de l'Ensemble vocal de l'Écluse, dirigera les choristes et les accompagnera au piano.

Souper-concert avec l'Ensemble vocal de L'Écluse

L'Ensemble vocal de l'Écluse sera l'hôte d'un souper-concert qui aura lieu le samedi 25 mai prochain au Théâtre de l'Écluse à Iberville.

Sous la direction de sa fondatrice, Sylvie Payette, l'ensemble qui regroupe une quinzaine de choristes présentera à cette occasion un répertoire composé de chansons françaises, des chansons de Charles Aznavour notamment et des extraits de spectacles musicaux tels «Notre-Dame-de-Paris» et «Les Misérables», de même qu'un petit tour du monde par le biais de pièces interprétées en italien, en japonais, en espagnol et en anglais.

Le concert lui-même est prévu de débuter à 20 heures, tandis que le souper, un souper avec spaghetti au menu, sera servi à 18 heures. Les personnes qui désirent se procurer des billets, ou obtenir plus de renseignements, peuvent s'adresser directe-

ment au Théâtre de l'Écluse, au (450) 348-5312. ■



Malgré tes jeans,
ta veste de cuir,
ta moto,
tes soirées
d'harmonica
dans les bars,
le temps
t'a rattrapé!

Te voilà à ton tour
quinquagénaire
et grand-père
en plus!

**Bonne fête
Mario!**

Diane Duquette réalise son rêve et publie ses poèmes

MICHEL PHANEUF

Nombre de gens ici l'ont connue sous le nom de Diane Langevin, à l'époque où elle demeurait à Saint-Valentin. Aujourd'hui domiciliée à Chambly, Mme Langevin, ou plutôt Mme Duquette puisqu'elle a repris son nom de jeune fille, vient de publier son premier livre, un recueil de poèmes intitulé *Peau d'âme*. Une réalisation qui vient concrétiser un rêve vieux de 30 ans.

Lancé le 20 mai dernier à la bibliothèque de Chambly, *Peau d'âme* compte quelque 80 poèmes. Des poèmes qui parlent d'amour, de voyage, d'avenir et même d'écriture, nous dit l'auteure; des poèmes qui s'inspirent d'oeuvres d'art aussi. «Ce ne sont pas des textes difficiles ou hermétiques, indique-t-elle; en général, c'est très visuel, très proche de la nature».

Mais Diane Duquette a fait

plus que de publier un recueil de poèmes. Pour mener à bien son projet, elle a aussi fondé sa propre maison d'édition, les Éditions Page Blanche, dont l'approche est particulière à plus d'un égard. Par exemple, le livre comporte à droite de chaque poème une page blanche, ce dans le but de permettre au lecteur d'y ajouter quelque chose de personnel, dessin, photo, image ou encore y écrire lui-même quelques commentaires.

Cette première publication des Éditions Page Blanche a aussi la particularité de ne pas être imprimée mais bien photocopie. Comme le fait valoir Mme Duquette, cette façon de faire offre non seulement des avantages au point de vue économique, mais elle permet du même coup de simplifier considérablement l'ensemble du processus. «J'ai choisi cette méthode pour éviter de passer par les chemins habituels, affirme-t-elle; pour que tout ça demeure le plus simple possible.»

Actuellement, 200 exemplaires de *Peau d'âme* ont été pro-

duits. Au besoin, un nouveau tirage pourra être réalisé très rapidement. «C'est une expérience que je tente, souligne l'auteure. Pour moi c'est un début.»

Diane Duquette s'adonne à l'écriture depuis l'âge de 12 ans. En plus d'avoir composé un grand nombre de poèmes, elle a également écrit un conte pour jeunes filles et travaille

présentement à la rédaction d'un roman-jeunesse. Elle est aussi la fondatrice d'un club d'écriture, baptisé «Les Plumes jasantes», club qui est actif depuis maintenant trois ans et qui regroupe une vingtaine de membres.

Bien que le livre ait déjà fait l'objet d'un lancement à Chambly lundi dernier, Mme Duquette prévoit

tenir une autre présentation officielle de son recueil à Saint-Valentin au début du mois de juin et possiblement à Lacolle un peu plus tard.

D'ici-là, *Peau d'âme* est disponible au Centre de Femmes LeFaré à Chambly, au téléphone (450) 447-3576. Une somme de 0,50 \$ par exemplaire vendu sera remise au centre LeFaré, souligne l'auteure. ■



Diane Duquette.



Venez déguster la fine cuisine italienne

On vous attend!

347-0600

437, 1^{re} Rue, Iberville

BEAUCE CARNAVAL

Attrapez la magie!

www.beucecarnaval.com

Toujours des nouveautés
Manèges
Jeux d'adresse
Barbe à papa

Rendez-vous
pour toute la
famille

Saint-Jean-sur-Richelieu
Colisée Isabelle Brasseur
23, 24, 25 et 26 mai 2002

Entrée gratuite sur le terrain

Heures d'ouverture : Jeudi et vendredi 23 et 24 mai à compter de 18 h
Samedi et dimanche 25 et 26 mai à compter de 12 h

Des honneurs pour plusieurs jeunes musiciens d'ici

Plusieurs jeunes musiciens et musiciennes de l'École de musique Jocelyne Laberge à Saint-Jean se sont distingués(e)s lors de différents concours tenus récemment à Montréal et en Montérégie.

Ainsi, au Concours Inter-élèves de Vincent-d'Indy, Stéfanie Hébert a obtenu la plus haute moyenne dans la catégorie flûte à bec 4^e année, ce qui lui a valu une médaille d'or ainsi qu'une bourse et un trophée lors du concert gala tenu le 20 avril. Également en flûte à bec, Marie-Ève Oligny (3^e année) et Émilie Allard (7^e année) ont reçu une médaille d'argent ainsi qu'un prix pour leur performance.

En piano préparatoire, Caroline Morin-Houde a remporté une médaille d'or ainsi qu'une bourse pour sa troisième place dans la catégorie «pièce classique». Julien Hébert en 1^{re} année a reçu une médaille d'argent ainsi qu'un troisième prix dans la catégorie «pièce classique», tandis qu'en piano 2^e année, Stéfanie Hébert a remporté une médaille d'or de même qu'une bourse pour la troisième place dans la catégorie «pièce». Elle a également participé au concert gala du 21 avril dernier.

Les pianistes Valérie Lévesque et Carlie Raymond en 2^e année ont pour leur part

reçu une médaille d'or pour leur participation à la deuxième éliminatoire. Katherine Kelly (2^e année), Marie-Ève Oligny (2^e année), Delphine Rémillard-Labrosse (4^e année) ont obtenu une médaille d'argent, tandis que Sophie Raymond (3^e année) a reçu une médaille de bronze et Carla Oligny une médaille de participation lors de la 2^e éliminatoire en piano.

Toujours en piano, Jean-Philippe Choinière a remporté deux médailles d'or ainsi qu'une bourse dans la catégorie des 10-11 ans lors de sa participation au concours «PianoManie» le 21 avril à Saint-Césaire.

Les élèves de l'École Jocelyne-Laberge ont également pris part au concours de musique classique «Vallée-des-Champs» à Valleyfield. En première année de piano, Julien Hébert y a remporté une médaille d'or et a reçu, lors de sa participation au concert gala du 4 mai dernier, un prix ainsi qu'un trophée pour la plus haute moyenne en première année de piano. Stéfanie Hébert (2^e année) et Sophie Raymond (3^e année) ont pour leur part reçu une médaille d'argent et ont été choisies pour participer au concert gala. Enfin, en 4^e année de piano, Audrey Labrie a

remporté une médaille de bronze.

En guitare classique, Marc-Antoine Tremblay (2^e année) et Philippe Whittom (6^e année) ont obtenu la médaille d'or. Au concert gala, les deux guitaristes ont reçu une bourse décernée par le comité «Vallée-des-Champs» pour leur performance, ainsi qu'un trophée pour avoir eu respectivement la plus haute moyenne de leur catégorie.

En flûte à bec, Catherine Fillion (2^e année) et Marie-Ève Oligny (3^e année) ont reçu une médaille d'argent et ont été invitées à participer au concert gala. Stéfanie

Hébert (4^e année) a quant à elle remporté la médaille d'or ainsi qu'un trophée pour avoir obtenu la plus haute note de sa catégorie. Elle a aussi reçu, lors du concert gala, la bourse d'excellence décernée par le comité pour la meilleure performance de tous les élèves de niveau préparatoire 5^e année.

Les professeurs qui ont enseigné à ces élèves à l'école de Musique Jocelyne Laberge sont: Brigitte Lamontagne (flûte à bec et piano), Anne-Marie Lord (flûte à bec), Mario Pagé (guitare classique), Sylvain Robillard (piano) et Natalie Duclos (piano). ■

Exposition des oeuvres de Marie Duhamel à Saint-Luc

Marie Duhamel, une artiste de Saint-Jean-sur-Richelieu, sera l'invitée de la prochaine exposition dans le hall d'entrée de l'ancien hôtel de ville de Saint-Luc, exposition qui se tiendra du 23 mai au 11 juin.

Originaire de Saint-Hyacinthe, Marie Duhamel a vécu en Outaouais avant de s'installer à Saint-Jean-sur-Richelieu en 1986. Elle travaille en communications depuis plusieurs années.

Depuis une douzaine d'années maintenant, elle s'est remise à la peinture: gouache, encre et aquarelle. Ce sont d'abord les couleurs qui l'ont attirée, puis, avec l'aide de professeurs qui l'ont guidée, notamment Rita Désourdy, Nicole Bolduc et Rachel Perrea, les formes sont apparues dans son monde de couleurs.

Marie Duhamel aime surtout les paysages et les fleurs avec toutes les nuances. Les jeux d'ombre et de lumière l'inspirent de plus en plus et, en aquarelle, la magie des formes et

des couleurs la fascinent toujours. Elle sent tout simplement bien dans cet univers qui la passionne.

Elle a la chance de voyager assez souvent et elle profite de tous ces moments magiques pour enregistrer et capter des images qui continueront à la faire rêver et qui, parfois, seront à l'origine de certaines aquarelles.

Depuis quelques années, Marie Duhamel a pris part à des expositions de groupe dont l'exposition «Un dimanche à la campagne», à l'été 2001 à l'Acadie. Celle qu'elle présente à l'hôtel de ville de Saint-Luc sera toutefois sa première en solo.

L'exposition des oeuvres de Marie Duhamel pourra être visitée les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h30 à 12 heures et de 13 heures à 20h30, le mercredi de 8h30 à 12 heures et de 13 heures à 16h30, le samedi de 10 heures à 16 heures et le dimanche de 13 heures à 16 heures. L'ancien hôtel de ville de Saint-Luc est situé au 347, boulevard Saint-Luc, dans le secteur Saint-Luc. ■



Quelques-uns des élèves lauréats, en compagnie de Brigitte Lamontagne, professeure et directrice de l'École Jocelyne Laberge à Saint-Jean. De gauche à droite: Émilie Allard, Caroline Morin-Houde, Brigitte Lamontagne, Philippe Whittom, Marc-Antoine Tremblay, Julien Hébert, Sophie Raymond, Marie-Ève Oligny, Catherine Fillion et Stéfanie Hébert.

Le Ballet du Haut-Richelieu reprend «Alice au pays des merveilles»

C'est une nouvelle version de son ballet «Alice au pays des merveilles» que le Ballet classique du Haut-Richelieu (BCHR) présentera au public à l'occasion de son spectacle de fin de saison les samedi et dimanche 1^{er} et 2 juin prochain au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean.

Ce ballet qui a connu un grand succès à chacune de ses présentations en 1990 et 1994 a été remanié en 2002 par la chorégraphe Lynda South. Il sera habillé de costumes signés Louise Labelle et Nicole Martinet.

Conte rempli de fantaisie et d'humour, «Alice au pays des merveilles» a été écrit par Lewis Carroll en 1865. Dans cette histoire merveilleuse, Alice, entraînée par un lapin semi-humain, est précipitée dans un monde de fou peuplé de personnages bizarres. Elle s'y retrouve tout à tour naine et géante. Le Lièvre de mars et le Chapelier toqué l'invitent à une drôle de partie de thé avant le croquet avec la Reine de coeur et son armée de cartes magiques.

La représentation du samedi 1^{er} juin aura lieu à 19h30, tandis que celle du lende-

main dimanche prendra l'affiche à 14 heures. Les billets, au prix de 16 \$ pour les adultes et 6 \$ pour les enfants, sont en vente au guichet de la SPEC et aux studios du BCHR situés au 240, rue Jean-Talon dans le secteur Saint-Luc de Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour plus d'informations, le numéro de téléphone à composer est le (450) 348-3945. ■



Marie Duhamel.

Resto bar De Beaujeu

Le «Show» à voir
DU 7 JUIN AU 31 AOÛT
les jeudis, vendredis
et samedis à 22 h
Normand Gagné
www.normandgagne.com

60, route 202, Lacolle
Pour réservation, Mario 246-2826

COURSE 10^e ANNIVERSAIRE des CANARDS 2002

Surveillez leur retour prévu pour le 16 juin

Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu

Renseignements: (450) 359-5777

FESTIVAL COUVERTURE MARIEVILLE

Les 30, 31 mai, 1^{er} et 2 juin
105, rang du Vide, Marieville
(Autoroute 10, sortie Marieville)
Inf.: Julien Gamache

(450) 460-0385
(514) 758-8649

DVD / VIDÉO

Avec «Wasabi», Luc Besson continue sur sa lancée comique



PASCAL CLOUTIER

Wasabi

Les films de Luc Besson comportent toujours des scènes moins dramatiques, plus légères. Depuis un certain temps le cinéaste français se permet de faire de la comédie et de produire des films à haute teneur de rires. La série Taxi aura été beaucoup plus drôle que tragique et le succès qu'elle a remporté a été des plus intéressants. Voilà qu'il récidive avec Wasabi.

Les amateurs de sushis ne s'interrogeront pas sur le sens à donner à ce mot à consonance asiatique. C'est la moutarde forte (très forte) qu'on sert avec le poisson cru. On disait dans l'annonce du film "la petite moutarde forte qui vous monte au nez", faisant référence à une expression à la mode dans les années 70 en France.

Pour cette comédie policière, Besson s'est entouré de son équipe habituelle. Jean Reno en est l'acteur principal et Éric Serra s'occupe de la trame sonore. En grande partie tourné au Japon, on parlait du film bien avant sa sortie. Il n'est pas habituel de voir une production européenne avec les moyens suffisants se déplacer en Asie. Le réalisateur semble être littéralement tombé en amour avec cette partie du monde. Il a produit dernièrement les films "Le Baiser du Dragon" et "Yamasaki", le premier étant un film d'arts martiaux avec Jet Li, l'autre,

un film sur un groupe de ninjas modernes.

Dans Wasabi, l'affiche du film était partagée par deux acteurs de soutien, Michel Muller et Ryoko Hirose. Le premier est un français à la tronche (c'est comme ça qu'ils diraient chez nos cousins français) assez comique avec ses oreilles horribles, la deuxième est une star de la chanson et du cinéma dans son pays malgré son jeune âge.

Un policier aux méthodes plutôt viriles commet une bêtise qui prend des dimensions politiques. Son directeur le poussant à prendre un congé forcé, l'inspecteur se retrouve contre son gré à la maison. On comprend rapidement que la vie trépidante de policier ne couvre en rien la vie privée du personnage. Mais voilà que par hasard, l'homme reçoit un coup de téléphone l'invitant à se rendre au Japon, où, il y a près de vingt ans, il résidait. La seule femme qu'il ait eu dans sa vie, une japonaise du nom de Miko, est décédée. Laisant en plan, sa copine du moment, en



Wasabi

moins de deux il se retrouve au pays du soleil levant, là où une grosse surprise l'attend, un héritage particulier. Cette surprise lui apportera son lot de problèmes en plus de le renverser émotionnellement.

Jean Reno y est très bon. Il faut avouer que le rôle est facile. Son partenaire, joué par Muller, est tordant. Il nous fait oublier combien la jeune Hirose peut taper sur les nerfs à la longue. Les Japonais sont-ils aussi jeunes de caractère que le personnage joué par la jeune actrice? On en doute. C'est peut-être le seul point négatif du film.

Sans être une comédie mémorable, Wasabi demeure un divertissement intéressant qu'il est facile d'apprécier. Ça ne nous fait pas dire qu'on a hâte au prochain "vrai" film de Besson mais on constate que les drames demeurent sa vraie force. Une autre série? Ce serait bien...

Un ciel couleur vanille

Je m'évertue à nommer parmi mes films préférés, une réalisation d'Adrian Lyne qui date de 1990 et dont l'interprétation du scénario demeure encore nébuleuse pour moi. Le film "L'échelle de Jacob" me hante depuis la première écoute. Un film que je me suis procuré pour, enfin un jour, pouvoir le comprendre totalement. Le dernier film de Tom Cruise me semblait aussi flyé et une fois dans le cinéma j'ai compris que j'étais servi.

On peut facilement s'y perdre. Un simple manque d'attention peut gâcher le plaisir que le film nous procure. Il est difficile de bien saisir et comprendre ce qui s'y passe. Tout débute normalement et on s'attache rapidement au personnage que Cruise interprète, comme toujours, de bien belle façon. Le jeune magnat de l'édition, David Aames, s'amuse beaucoup. Il a tout. Même une blonde qui ressemble à Cameron Diaz... c'est elle. Jalouse, la jeune femme fera tout basculer le jour même où Aames a enfin trouvé l'âme soeur (Penelope Cruz). On bascule avec le film dans une douce démente.

Filmé d'une façon extraordinaire, c'est

un film de grande classe qu'on nous présente. J'ai un peu de difficulté à croire que son succès n'ait pas été plus imposant. Cruise est certainement parmi les meilleurs acteurs de sa génération, sinon le meilleur. Penelope Cruz énerve un peu avec son jeu qui rappelle toujours le dernier film dans lequel on l'a vu. Elle ne démontre pas tout le talent qu'on lui prête et c'est dommage. Cameron Diaz n'est pas encore une grande actrice et elle aime trop cabotiner pour qu'on la prenne au sérieux. Ses courtes apparitions dans le présent film sont impressionnantes et on croit comprendre que quand elle veut, Diaz peut devenir actrice à 100%.

Je ne vous dévoilerai pas la fin du film parce que c'est là que j'ai perdu l'intérêt. Un peu comme "L'échelle de Jacob", on nous emmène dans un délire délicieux jusqu'à ce que le magicien d'Oz sorte de derrière le rideau. C'est presque qu'aussi ridicule! Au lieu de nous laisser dans le doute comme Lyne l'avait fait en 1990, on nous explique en long et en large ce que nous avions tant aimé ne pas comprendre durant le film. C'est quasi-académique. C'est très décevant. J'aurais mieux aimé arrêter le film 15 minutes avant la fin. Les occasions sont nombreuses

puisque dans les derniers moments du film de 135 minutes on croit voir apparaître les crédits à tout moment.

À la première occasion je relouerai cette production qui m'a beaucoup plu du début à la presque fin. ■



Un ciel couleur vanille.

MUSIQUE

Un petit bijou d'album signé par Zero 7



GILLES LÉVESQUE

Simple Things

ZERO 7

Les grands crus sont chose rare depuis le début de l'année. On a certes eu droit à quelques disques intéressants, à quelques trouvailles, mais on attend toujours cet album qui suscitera de grandes passions.

En attendant ce disque, vous pouvez toujours vous rabattre sur Zero 7, un groupe méconnu qui vient de concocter un petit bijou d'album qui a de fortes chances de se retrouver sur notre liste des plus grands crus de l'année si les gros canons de l'industrie continuent d'être silencieux.

Cette formation nous offre de la musique pop à saveur trip-hop. On parle ici d'une musique langoureuse, de voix célestes et d'arrangements figolés à souhait. C'est chaud, subtil et drôlement bien réussi. Les voix féminines dégagent une douceur et une joie de vivre qu'il fait bon entendre lors de journées marquées par la déprime!

Honnêtement, c'est ce que nous avons entendu de mieux depuis le début de l'année. Notre confrère Serge Leclerc nous avait mis en appétit au sujet de Zero 7 et force est d'admettre qu'il avait raison. En fait, le crédit revient plutôt à Claude Rajotte, dont l'émission de radio vient de quitter les ondes, au grand dam des milliers d'amateurs de musique qui l'écoutaient religieusement.

Soit dit en passant, cet album s'adresse à un très large public. Après quelques écoutes, peu importe l'âge, il est impossible de ne pas être séduit. Une bien belle découverte.

★ Performance: 8 1/2 sur 10

Brand New History

ECONOLINE CRUSH

Les amateurs de rock à la recherche d'un produit musclé à souhait devraient porter une oreille attentive à Econoline Crush. Les quatre «beaux gars» de cette formation ont le pied pesant! Ils savent faire crier des instruments de douleur sans pour autant sombrer dans la cacophonie. Pesant, mais intelligent!

D'une facture hautement commerciale, la musique de Econoline Crush s'adresse à un jeune public à la recherche de sensations fortes. À des ados qui ont un faible pour la formation The Cult. Il y a d'ailleurs quelques points de ressemblance entre ces deux groupes.

Les parents de ces enfants concluront de leur côté que Econoline Crush à l'air d'un groupe amateur à côté de Led Zeppelin, Deep Purple et Queen, et on ne peut pas leur donner tort. Disons que Econoline Crush ne révolutionne pas le genre et que des odeurs de réchauffé se dégagent de cet album qui ne pourrait être l'affaire qu'un d'un succès. Un tout petit succès.

Bref, vous aurez compris qu'il n'y a pas matière à s'exciter avec cette nouvelle formation qui pourrait toutefois plaire aux jeunes qui en ont

terminé avec les Backstreet Boys! Dans bien des résidences où la musique de Econoline Crush se fera entendre, on pourrait toutefois entendre: «Baisse-ça. On n'est pu capable d'entendre ta maudite musique de drogués». Que voulez-vous, le fossé entre les générations existera toujours!

★ Performance: 6 1/2 sur 10

La semaine prochaine, nous vous parlerons du nouvel album de Moby, dont le lancement officiel a eu lieu la semaine dernière. Ce disque aurait bien des points de ressemblance avec Play, un album vendu à plus de dix millions d'exemplaires à travers le monde. ■



RÉCITAL D'ORGUE

Organiste

M. Loïc Maillié
(France)Maison Provinciale des Frères Maristes
14, chemin des Patriotes, Saint-Athanase

Le dimanche 26 mai 2002 à 20 h

Entrée libre. Projection sur écran

SUPER
SOIRÉE
RÉTROBAR
LA
GAMACHERIE105, chemin du Vide
Marleville
Le 25 mai, 20hInvitée:
JOANNICK

Entrée: 5\$

Groupe Montana
+ plusieurs artistes

(450) 460-0385

(514) 758-8649

L'éducation de vos enfants vous intéresse?

CONFÉRENCE

le 28 mai 2002

de 19 h 30 à 21 h 30

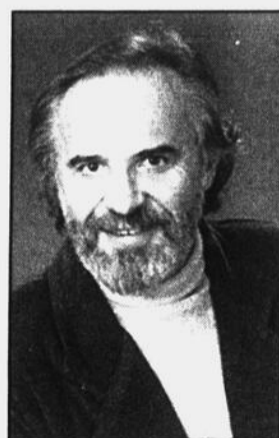
JACQUES ROSS

psychoéducateur

Comment guider nos enfants

Sujet: «Éduquer à l'autonomie
et au sens des responsabilités»Auberge Le National
185, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Pré-vente: 15\$. À la porte: 20\$



Venez découvrir les meilleurs outils pour donner les meilleures chances à vos enfants.

Les productions
Maryse Bontino

Renseignements et billets:

(450) 358-1367

LECTURE

LE DERNIER ROMAN DE AUDE

Quelqu'un : le vivifiant récit d'une mort certaine



JEAN-FRANÇOIS
CRÉPEAU

Comment faire quelque chose de beau avec l'insupportable, sinon l'inacceptable? Il faut plus que du talent pour aborder, même dans une œuvre de fiction, des sujets tels qu'une maladie en phase terminale ou la mort. C'est ce qu'a réussi la romancière Aude dans *Quelqu'un* (XYZ éditeur, collection «Romanichels», 2002), son plus récent roman. L'histoire de Magali, qui est aussi celle de Jeanne, de Florence, de Reine-Aimée et même un peu celle de Luc, émeut vivement non par les larmes qu'elle pourrait aisément faire jaillir, mais par l'humanisme parfois si rare aujourd'hui qui s'en dégage et par les réflexions profondes qu'elle engendre sur le droit de vivre et de mourir dignement.

Le récit est bref. Deux parties, quarante chapitres de deux ou trois pages, un bref épilogue. Comme si l'auteur avait respecté le rythme de vie de Magali, le peu de temps dont elle disposait. Avant même que ne débute l'histoire de *Quelqu'un*, elle aurait dû être morte aux dires de celles et ceux qui l'entourent et avec qui elle ne veut même plus communiquer. D'ailleurs quel espoir la retient encore à ce mince, si mince filet de vie, cette Magali?

Cette question de vie ou de mort, le Dr Jeanne Deblois se la posera en croisant le regard, parfois éteint par-

fois bavard, de cette patiente presque comateuse que l'on parque dans une salle de repos sans se soucier qu'elle regarde le mur ou l'horizon. Mais, le Dr Deblois ne traite pas cette femme et ne la connaît autrement que par ses visites dans cette salle où elles se retrouvent toutes deux : alors pourquoi Jeanne et Magali communiqueront-elles du regard et que naîtra chez l'une et l'autre un urgent besoin d'aller au-delà des apparences?

Au grand dam du docteur Plourde, médecin traitant de Magali, Jeanne Deblois s'intéressera à elle, apprendra comment parler à Magali et la faire parler grâce à un ingénieux tableau alphabétique. Petit à petit, Jeanne découvrira l'univers de Magali et y pénétrera. Ce faisant, elle apprivoisera ses propres hantises et guérira en elle-même quelques vieilles cicatrices du passé.

Le monde de Magali d'avant la maladie était celui d'une artiste à l'œuvre importante, d'une femme amoureuse de Florence, d'une adolescente trahie par Reine-Aimée, sa mère, aveuglée par sa passion amoureuse. Le monde de Magali d'après la maladie était celui d'une femme refusant de perdre complètement l'autonomie qu'elle était parvenue à établir en maître de son existence. Elle s'était battue avec force et courage, et refusait d'user de ses dernières énergies à lutter contre l'impossible sort qu'on lui imposait.

Elle mourrait certes, mais quand elle en déciderait.

Or, l'arrivée de Jeanne Deblois et l'émotion que Magali a su lui communiquer d'un regard ont suffi pour transformer ce filet de vie en une force immense. Florence est alors réapparue et a repris sa place auprès d'elle. Même Reine-Aimée, sa mère, est venue pour entendre ce qu'elle avait toujours refusé d'entendre de la bouche de



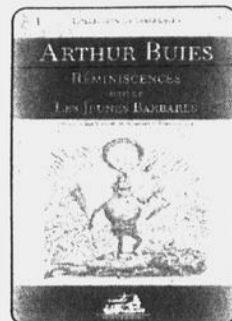
sa fille.

Puis, le Dr Jeanne Deblois, avec la complicité de cet ami médecin, Luc, est parvenu à convaincre tout le monde que Magali serait mieux de finir ses jours chez elle, dans son loft atelier. Une équipée, c'est sûr, mais une aventure qui permet à tous les acteurs de ce drame humain de participer à cette mort choisie par Magali.

Aude a donc choisi de raconter une histoire comme il y en a tant, il y en a trop aujourd'hui. L'unité des soins palliatifs d'un centre hospitalier, c'est bien et mieux encore si on n'y traîne pas trop longtemps. L'histoire de Magali rappelle cela, mais elle souligne surtout l'importance des gens qui entourent un moribond dans la défense de son droit absolu à une mort dans la dignité.

Il faudrait que mille et une personne lisent *Quelqu'un*, car la Magali qu'a imaginée si intensément la romancière Aude sera peut-être un jour leur mère, leur père, leur épouse ou l'un de leurs enfants. ■

VITRINE



Rémémorances suivi de Les Jeunes barbares

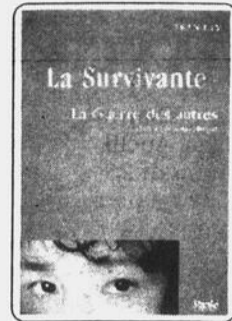
(Éditions Trois-Pistoles, collection «La Saberlache», 2002) par Arthur Buies.

Quelle belle folie que de créer une collection rééditant des œuvres du patrimoine culturel québécois de la Conquête à 1900, textes aussi importants qu'introuvables! Mario Brassard et Marilène Gill, qui dirigent cette collection et en préparent les œuvres, ont fait un choix judicieux en retenant ces deux textes de Buies pour donner le ton à ce qui, souhaitons-le, deviendra un espace littéraire incontournable à quiconque s'intéresse aux fondateurs de notre littérature. Buies est de ceux-là, bien au-delà de *La Lanterne*, autant que les *Contes et récit* de Napoléon Aubin, deuxième titre paru, et les *Poésies* d'Alfred Garneau qui arriveront bientôt. Fait à remarquer, les œuvres publiées sont accompagnées d'un dossier sur l'auteur, succinct mais comment instructif. Quant à Buies, ses *Rémémorances* illustrent parfaitement son talent d'écrivain et sa vivacité d'esprit et de jugement.



La saga de l'amiante (Danielle Shelton éditrice / Lanctôt éditeur, collection «Huis clos», 2002) par François Dallaire.

L Dallaire n'est pas sans audace. En effet, vouloir raconter, expliquer et, surtout, comprendre «comment le bon génie d'hier est devenu le démon d'aujourd'hui» n'est pas une mince affaire et pourtant l'auteur y est habilement parvenu. On découvre non seulement l'histoire d'un minéral, de sa transformation d'une fibre en une industrie florissante, puis de sa lente descente aux enfers, mais aussi l'énergie investie par tous ces travailleurs qui ont arraché l'amiante de la terre en y laissant leur vie. L'étude de M. Dallaire me semble fort bien documentée et permet ainsi d'alimenter notre jugement sur cet amiante si décrié. Même si la question reste entière, on ne peut cesser de s'interroger sur les motifs réels ayant poussé tous ceux, pays inclus, qui ont condamné l'amiante, parfois sans grand procès.



La Survivante: la guerre des autres (Stanké, 2002) par Tran Lam.

Il y a des crimes qu'on pardonne difficilement, mais qu'on n'oublie pas. Ceux contre l'humanité sont de ceux-là et Dieu qu'il y en a eu au XXe siècle! Le récit autobiographique de Tran Lam est de ceux-là. En 1975, elle est une gamine de 10 ans. En 1975, le Cambodge, son pays d'origine, est en proie à la folie meurtrière du fanatisme maoïste des Khmers rouges qui en font un vaste camp de concentration et organisent le génocide d'une grande partie de la population, prétextant la création d'un monde nouveau. Tran Lam, comme tant d'autres de ses concitoyens, est déportée avec sa famille dans un camp d'extermination dont elle retrace, au fil de ses effroyables souvenirs, l'enfer : sévices, humiliations, exécutions sommaires, famine, terreur, endoctrinement. Au-delà de ce martyr, Tran Lam parle aussi d'espoir. ■

CINÉMA

«Star Wars II: l'attaque des clones»: un chef-d'oeuvre technique qui manque d'âme...

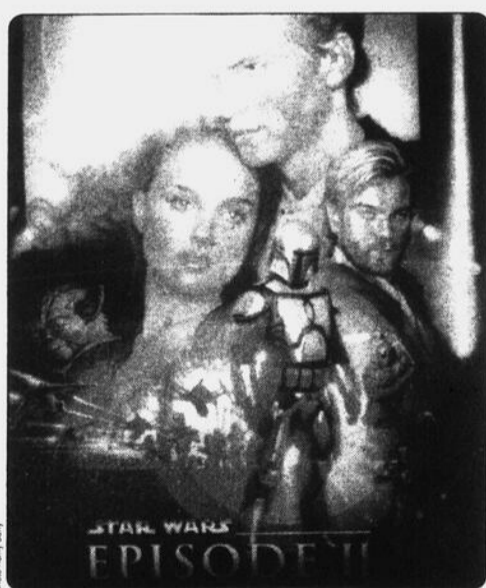


DANIEL G. HÉBERT

On ne trouve plus les mots pour décrire la réussite visuelle de ce plus récent épisode de «Star Wars»: éblouissant, esthétique, impressionnant... Tous les décors sont d'une beauté à couper le souffle, particulièrement ceux de la planète Naboo, les vaisseaux spatiaux sont magnifiques, la vision des planètes vues de l'espace sont d'une saisissante harmonie.

Les scènes d'action, bien sûr, ne manquent pas. Les inconditionnels de Star Wars apprécieront chaque coup de sabre laser, y compris les mouvements surprenants d'un Yoda entièrement recréé par ordinateur. Les poursuites sont également très réussies et vous cloueront sur votre siège. En somme, un succès sur le plan technique.

Mais, bon, voilà, l'histoire manque singulièrement de caractère et on se surprend parfois à bailler au cours de certaines scènes. Même si l'histoire fait de son mieux pour créer des liens avec les épi-



Ce nouvel épisode de «Star Wars» est une grande réussite technique même s'il manque de caractère.

sodes à venir (notamment les épreuves d'Anakin qui le conduiront vers le côté obscur, ou l'introduction de Jango Fett, père du célèbre Boba), les dialogues sont

maladroits, l'histoire d'amour manque de charme, de nombreux éléments d'intrigue sentent le réchauffé, les acteurs n'accomplissent aucun prodiges...

Il est vrai qu'il n'est pas évident en un temps relativement réduit d'exprimer toute la complexité des intrigues politiques et des tractations secrètes tout en maintenant l'intérêt du spectateur. Parfois même, ça devient carrément difficile à suivre, surtout pour les nombreux enfants présents dans la salle.

Ces derniers semblaient pourtant bien s'amuser, même s'ils posaient beaucoup de questions à leurs parents. Aussi bien le dire, «L'attaque des clones» devrait plaire à tout ceux qui apprécient l'action et les effets spéciaux sans trop accorder d'importance à l'histoire...

Les temps sont durs pour la République: une mystérieuse faction séparatiste cause la défection de nombreuses planètes, la guerre se prépare, il est question de lever d'imposantes armées. Sur la planète capitale, Padmé Amidala (Natalie Portman, «Star Wars Episode I», «Anywhere but Here»), devenue sénatri-

ce, est victime d'un attentat. Après avoir été chargés de sa protection, les Jedi Obi-Wan Kenobi (Ewan McGregor, «Moulin Rouge», «Trainspotting») et Anakin Skywalker (Hayden Christensen, «Life as a House») remontent jusqu'à un chasseur de primes du nom de Jango Fett, caché sur une planète inconnue où on fabrique des millions de clones de lui-même.

Pendant qu'Obi-Wan poursuit son enquête, Anakin continue d'assurer la protection de Padmé et finit par lui déclarer son amour, malgré les interdits faits aux Jedi. Ensemble, ils voleront au secours de la mère d'Anakin, sur Tatooine, une dure expérience qui remplira le Jedi d'amertume.

Au sénat, la tension continue de monter, et le conseil des Jedi devra se mobiliser pour tenter d'éviter le pire. Mais réussira-t-il? Après tout, il reste l'épisode III...

Bref, un film beau à voir, des effets spéciaux impressionnants, des scènes d'actions très réussies, mais une intrigue un peu bâclée et des dialogues douteux. À voir sans trop se creuser la tête... ■

À L'AFFICHE

Spectacles et concerts

J **Jeudi 23 mai:** à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives, 30, boulevard du Séminaire Nord à Saint-Jean, le spectacle de Jean-Michel Anctil.

Samedi 25 mai: à 19h30, à la Chapelle de la Maison provinciale des Frères Maristes, 14, Chemin des Patriotes à Saint-Athanase, le concert printanier du Choeur du Richelieu.

Samedi 25 mai: à 20 heures, au Théâtre de l'Écluse, 190, rue Lareau à Iberville, le concert de l'Ensemble vocal de l'Écluse. Ce concert sera précédé d'un souper qui sera servi à 18 heures.

Samedi 25 mai: à 20 heures, au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean, 190, rue Laurier à Saint-Jean, le spectacle de Luce Dufault.

Samedi 25 mai: à 20 heures, à la Petite Église de Farnham, 401, rue Saint-Joseph à Farnham, le spectacle de Carlos Placeres.

Dimanche 26 mai: à 19h30, au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean, le concert du Choeur Johannais.

Dimanche 26 mai: à 20 heures, à la chapelle de la Maison provinciale des Frères Maristes, 14 Chemin des Patriotes à Saint-Athanase, le concert de Loïc Maillié, organiste.

Mercredi 29 mai: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives, 30, boulevard du Séminaire Nord à Saint-Jean, le spectacle d'Yvon Deschamps.

31 mai et 1^{er} juin: à 21 heures, au Big Pete Bar Rock, 226, rue Champlain à Saint-Jean, le spectacle du Rick d'Opera Band.

Samedi 1^{er} juin: à 19h30, à l'auditorium du Campus du Fort Saint-Jean, 15 rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean, le concert du Cercle Philharmonique de Saint-Jean.

1^{er} et 2 juin: au Théâtre des Deux Rives, à 19h30 le samedi 1^{er} et à 14 heures le dimanche 2 juin, le ballet «Alice au Pays des Merveilles» présenté par le Ballet classique du Haut-Richelieu.

Samedi 8 juin: à 21 heures, au Big Pete Bar Rock, 226, rue Champlain à Saint-Jean, le spectacle de N.P.Q., chansonnier.

Tous les jeudis: à 20h30, au Théâtre Le Cartier, 35, rue Saint-Jacques à Saint-Jean, spectacles de chansonniers présentés dans le cadre de la série les «Jeudis fous».

Tous les vendredis: à 20 heures, au restaurant Le Petit Laurier, 364, rue Laurier à Saint-Jean, soirée de musique avec le duo «K-Dance», Candide et Rénald. Les musiciens Côté, Beaulieu et Godin sont également en spectacle à toutes les deux semaines, le jeudi à 20 heures.

Expositions

Du 22 mars au 18 juin: au Musée du Haut-Richelieu, 182, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean, l'exposition «Les abstractions très singulières» consacrée aux oeuvres de céramique de Léopold L. Foulem.

Du 16 mai au 23 juin: au centre Action art actuel, 190, rue Laurier à Saint-Jean, l'exposition «Paysages de l'exil» présentée par Laurent Luneau.

Du 19 mai au 23 juin: à la Maison sous les Arbres, 2024, route 133 à Saint-Athanase, l'exposition «Mariage en Fleurs».

Du 23 mai au 11 juin: dans le hall d'entrée de l'ancien hôtel de ville de Saint-Luc, 347, boulevard Saint-Luc à Saint-Luc, l'exposition des oeuvres de Marie Duhamel.

Compacts Disques
CD Deux

**Achats
Ventés**

189, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3B 2K4
(514) 815-9370

SPECTACLE BÉNÉFICE LE 2 JUIN

L'ensemble «Les Gens de Mon Pays» invite les amateurs de danse folklorique

MICHEL PHANEUF

Les amateurs de danse folklorique sont invités au spectacle de l'ensemble «Les Gens de Mon Pays», un groupe spécialisé en danses traditionnelles québécoises, le dimanche 2 juin prochain au Cégep d'Ahuntsic à Montréal. Ce spectacle a pour but d'amasser des fonds pour permettre au groupe d'aller représenter le Canada à un festival international de folklore cet été en Pologne.

Bien que ses activités aient surtout lieu à Montréal, l'ensemble folklorique «Les Gens de Mon Pays» compte dans ses rangs plusieurs personnes de notre région. En fait, près de la moitié des 19 danseurs du groupe sont de Saint-Jean-sur-Richelieu et des environs, indique Daniel Langlois, lui-même un des membres de cet ensemble.

Le spectacle du 2 juin comprendra quatre blocs, tous consacrés à la danse traditionnelle québécoise: quadrilles, contredanses, sets carrés, danses valsées, danses giguées, etc. Sensiblement la même prestation que celle qui sera présentée en Pologne, rehaussée de deux costumes différents et accompagnée sur scène par trois musiciens, souligne Daniel Langlois.

Fondé en 1972, l'ensemble folklorique



L'ensemble folklorique «Les Gens de Mon Pays» compte plusieurs personnes de notre région dans ses rangs.

Les Gens de Mon Pays s'est donné pour mission de faire connaître les traditions populaires du Québec, particulièrement la musique et la danse. Ses membres ont fait de nombreuses tournées à l'étranger, notamment en France, en Italie, en Grèce, en Espagne, en Bulgarie et aux États-Unis, en plus de remporter plusieurs honneurs, dont le Disque d'argent de l'Académie Charles-Cros à Dijon.

Leur voyage de cet été en Pologne aura

lieu du 1^{er} au 15 juillet. Les danseurs québécois prendront alors part à un festival international de folklore, festival où 10 autres pays seront représentés.

Ajoutons qu'il est possible de se procurer des billets pour le spectacle du 2 juin (à 19h30) au Cégep d'Ahuntsic. Pour ce faire, les personnes intéressées peuvent communiquer avec Daniel Langlois au (450) 359-7619. Leur coût est de 15 \$ par personne. ■

CINÉMA
LE CAPITOL

290 RUE RICHELIEU À ST-JEAN SUR RICHELIEU

INFO-FILM:
358-3030

<http://www.galaxycinemas.com>

★ DOLBY DIGITAL DOLBY DIGITAL DTS

DU 24 MAI AU 30 MAI

C'EST ASSEZ (13+)

Ven. au Dim.: 12h40 - 15h35 - 18h40 - 21h35
Lun. au Jeu.: 18h40 - 21h35

STAR WARS II: L'ATTAQUE DES CLONES (G)

Ven. au Dim.: 12h00 - 15h15 - 18h30 - 21h40
Lun. au Jeu.: 18h30 - 21h40

INFIDÈLE (13+ Érotisme)

Ven. au Dim.: 12h20 - 18h25
Lun. au Jeu.: 18h25

SPIDER-MAN (G Déc. enf.)

Ven. au Dim.: 12h45 - 13h00 - 15h45 - 16h00 - 18h45 - 19h00 - 21h30 - 21h45
Lun. au Jeu.: 18h45 - 19h00 - 21h30 - 21h45

MOÏSE L'affaire Roch Thériault (13+)

Ven. au Dim.: 15h30 - 21h20
Lun. au Jeu.: 21h20

SPIRIT: L'ÉTALON DES PLAINES (G)

Ven. au Dim.: 12h30 - 15h40 - 18h20 - 20h15
Lun. au Jeu.: 18h20 - 20h15

Chacun a ses limites. **JENNIFER LOPEZ**

C'EST ASSEZ!
v. f. de «ENOUGH»
L'autodéfense n'est pas un meurtre.

LA MEILLEURE HISTOIRE EN DESSINS ANIMÉS DEPUIS «LE ROI LION»...
Parents et enfants vont littéralement se tenir au bout de leur siège et vont applaudir avec enthousiasme.

SPIRIT
L'ÉTALON DES PLAINES

DREAMWORKS PICTURES

«LE PREMIER MÉGA-SUCCÈS DE L'ANNÉE. SPIDER-MAN EST ABSOLUMENT ÉPOUSTOUFLANT!»
PAUL CLINTON, CNN

SPIDER-MAN

sony.com/Spider-Man
LAISSEZ-PASSER REFUSES COLUMBIA PICTURES

STAR WARS

EPISODE II

L'ATTAQUE DES CLONES

LAISSEZ-PASSER REFUSES

MOÏSE
L'affaire ROCH THÉRIAULT

INFIDÈLE

RICHARD GÈRE
DIANE LANE
OLIVIER MARTINEZ

Réalisé par MARIO AZZOPARDI

Deux jeunes pianistes de la région se distinguent

Valérie Lahaie et Vincent Adam-Grenier, deux jeunes pianistes de l'École de musique de Napierville, se sont distingués lors de compétitions auxquelles leur école prenait part récemment à Saint-Césaire (concours PianoManie) et à Salaberry-de-Valleyfield (concours Vallée-des-Champs).

Déjà lauréate du concours inter-élèves de Vincent-d'Indy, Valérie Lahaie a obtenu une bourse au concours PianoManie pour s'être classée au premier rang dans la catégorie solo 9-10 ans avec une note de 97%. On lui a décerné deux médailles d'or à ce même concours, de même qu'une troisième accompagnée d'une

mention d'honneur.

Valérie a aussi reçu une médaille de bronze au festival de la Vallée-des-Champs pour s'être classée au troisième rang de son niveau, ainsi qu'un ruban pour sa musicalité. Âgée de 9 ans, Valérie demeure à Noyan. Elle a débuté l'apprentissage du piano en septembre dernier avec Mme Brigitte Rivet, enseignante et directrice de l'École de musique de Napierville.

Lui aussi élève de Mme Rivet, Vincent Adam-Grenier s'est particulièrement démarqué au concours la PianoManie, recevant une bourse pour s'être classé au premier rang de la classe solo 6-8 ans avec un résultat de 98%. De plus, on lui



Valérie Lahaie et Vincent Adam-Grenier.

a décerné une médaille d'or de 8 ans et en est à sa deuxième année d'apprentissage du piano. Il demeure à Napierville. ■

L'Association «J'écris ma vie» vous invite à son colloque samedi

GILLES LÉVESQUE

L'Association «J'écris ma vie» invite les gens de la région à assister au colloque que cet organisme tiendra le samedi 25 mai, au Centre du Boisé Papineau, à Laval Est. Cette invitation s'adresse aux membres actuels de même qu'à ceux qui voudraient joindre les rangs de cette association qui connaît énormément de succès auprès des personnes désireuses d'écrire sur leur vie.

L'une des porte-parole de l'Association

ARTS EXPRESS

Voxapella recrute

L'ensemble Voxapella a encore quelques places disponibles pour la saison prochaine, notamment au niveau des sopranos et des basses. Les personnes intéressées sont priées de contacter Daniel G. Hébert au (450) 542-5422 le plus tôt possible. Les auditions sont prévues d'avoir lieu le 2 juin.

On peut déjà s'inscrire à «Culture et Nature en fête»

Même si l'événement ne se tiendra que les 28 et 29 septembre prochains, les artistes et les artisans qui désirent exposer à cette occasion peuvent déjà s'inscrire à la quatrième édition de «Culture et Nature en fête». Selon ce qui est prévu, quatre établissements ouvriront leurs portes aux exposants et aux visiteurs à cette occasion, soit le Verger des Cerfs, le Vignoble/Cidrerie Clos de la Montagne et le Verger Pierre Tremblay et fils, du rang de la Montagne à Mont-Saint-Grégoire, de même que le Domaine des petits fruits/Chocolaterie Ody, situé sur le 4^e Rang dans le secteur Saint-Athanase de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les frais d'inscription sont de 50 \$ par exposant et des sites d'exposition intérieurs, abrités ou à même les terrains, avec ou sans gazebos, sont disponibles. Comme l'an dernier, un symposium d'art se tiendra à la fois sur tous les sites et des spectacles gratuits pour enfants et adolescents s'ajouteront aux activités proposées aux visiteurs. Le souper champêtre suivi du spectacle de soirée se tiendra le samedi 28 septembre au Domaine des petits fruits/Chocolaterie Ody. Pour s'inscrire, ou pour obtenir tout autre renseignement, il suffit de communiquer avec Michelle Dozois au (450) 347-0647 ou au (514) 771-0647. ■

pour la région de Saint-Jean-sur-Richelieu, Pierrette Boudreau, précise que ce colloque se veut une belle opportunité pour s'initier aux activités de cette organisation qui regroupe près de 400 participants au Québec, mais aussi en Ontario, en Alexandria et en Belgique.

Ce colloque auquel assistera la lieutenant-gouverneur du Québec, Lise Thibault, sera entre autres marqué par la présentation de deux conférences. Pour une, Lise Houle entretiendra les personnes présentes sur la généalogie, tandis que Donald Lanthier racontera la petite histoire de la biographie.

Pour ce colloque, un service de transport est disponible. Il ne reste plus que quelques places et les intéressés sont invités à communiquer avec Pierrette Boudreau, au numéro 348-4372. Pour assister à cet évé-

nement, il en coûtera 12 \$ par personne, ce qui comprend le dîner. Ceux qui voudront apporter leur lunch sur place n'auront qu'à déboursier 5 \$. Le Centre du Boisé Papineau est situé au 3235, boulevard Saint-Martin, à Laval Est.

Notons par ailleurs que l'Association «J'écris ma vie» publie un bulletin d'information connu sous le nom de L'Olivier. Les membres qui n'auraient pas reçu un exemplaire de cette publication peuvent le faire en communiquant avec Mme Boudreau.

Dans un prochain reportage, nous parlerons plus en détails des activités de cette association regroupant des membres qui ont pris la décision d'écrire sur leur vie. Tous en retirent énormément de satisfaction tout en ayant la possibilité de laisser ces écrits aux membres de leurs familles comme héritage. ■

Les 16-35 ans invités à Toronto pour la JMJ

MANUELLE LÉGARÉ

Les jeunes de 16 à 35 ans sont invités à se joindre à un groupe de pèlerins des paroisses d'Iberville et des environs qui se rendra à Toronto du 23 au 28 juillet prochain, pour participer à la 17^e édition de la Journée mondiale de la jeunesse (JMJ).

Ce grand rassemblement chrétien auquel participera le Pape Jean-Paul II réunira plus de 500 000 jeunes en provenance de 150 pays.

«Plein de cultures vont s'exprimer. C'est une grande aventure, une sorte de Woodstock chrétien», mentionne Jacques Guilbault, qui accompagnera la délégation d'Iberville à la JMJ.

Les jeunes sont invités à s'inscrire pour le séjour à Toronto

du 23 au 28 juillet, ou uniquement pour la fin de semaine du 27 et 28 juillet qui sera clôturée par une messe présidée par le Pape. «Ensuite, les jeunes sont en quelque sorte envoyés en mission», relate M. Guilbault.

Le soir du 27 juillet, il y aura une vigile qui risque de se poursuivre par une nuit à la belle étoile.

«Si un jeune a le goût de marcher, de vivre la solidarité, poser des questions, c'est la place», affirme M. Guilbault, qui précise que les participants doivent s'attendre à marcher beaucoup et ne pas avoir froid aux yeux.

Fait à noter, la JMJ aura lieu même s'il arrivait que le Pape n'y soit pas.

Pour obtenir davantage d'informations sur la JMJ ou pour y participer, on peut communiquer avec Jacques Guilbault au 349-2706. ■

ENFIN LA SANDWICHERIE

EST OUVERTE!

BISTRO
La
TRINQUETTE

Saint-Jean-sur-Richelieu

Magnifique terrasse
Ping-pong
Pétanque
Foyers extérieurs

LA TRINQUETTE EST OUVERTE
TOUS LES JOURS DE 11 H À 3 H

LA SANDWICHERIE

Du dimanche au mercredi de 11 h à 22 h

Du jeudi au samedi de 11 h à 23 h

290, rue Champlain (450) 349-1811

Les jeunes de 18 à 35 ans invités à faire les vendanges en France

L'Association Québec-France invite les jeunes québécois de 18 à 35 ans à participer à son programme Vendanges 2002. Ces derniers ont jusqu'au 14 juin pour s'inscrire au programme qui leur per-

mettra de découvrir la culture et le patrimoine français tout en travaillant. Ils y feront les vendanges cet été.

L'Association organise la réunion de

préparation avant le départ, l'accueil et le séjour en France et obtient les permis de travail auprès des autorités françaises. Pour avoir plus d'information sur le programme ou pour demander le formulaire

d'inscription, il suffit de communiquer avec l'Association au (418) 646-6243, par courriel au prog@quebecfrance.qc.ca sur le site Internet au www.quebecfrance.qc.ca .

CONCOURS

FESTIVAL DE LA



Festival de la PIZZA

LE CANADA FRANÇAIS COUPON-PARTICIPATION
84 Richelieu,
St-Jean-sur-Richelieu
(Qc) J3B 6X3

S'il-vous-plaît, compléter en lettres moulées

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

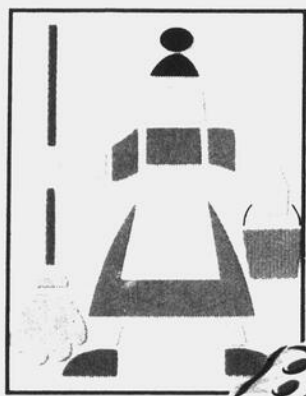
Téléphone (jour) : _____

Combien a-t-il d'annonceurs dans cette page?
Réponse: _____

Si je gagnais, j'aimerais utiliser mon prix chez : _____

*Aucune reproduction acceptée

50\$*



* À utiliser parmi les annonceurs de cette page.
Le tirage au sort aura lieu le 4 juin à 14 h.

Restaurant Le Sicilien

Accueillant et délicieux
Livraison à domicile
348-6600

514, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean

Le Restaurant **Normand** ... sert aussi la **PIZZA**

Livraison gratuite (Minimum 8\$)

Nouvelle pâte extra mince

BIENTÔT

- Pizza santé
- Pizza californienne

735, boul. d'Iberville
(450) 346-6106

Pizza Choix

MEILLEURS PRIX, MEILLEURE QUALITÉ

PIZZA GOURMET

Spécialités grecques, italiennes ou autres
Anciennement Pizzédélic

Nouvelle salle à manger

192, rue Richelieu, Saint-Jean

Sur livraison : toujours **2 pour 1**

Livraison rapide et gratuite (Commande minimum de 7\$)
545.1.545

PIZZA RICHELIEU

FOUR À BOIS

Venez déguster la fameuse Pizza Richelieu et nos délicieux mets canadiens

348-4914
328, rue Champlain Saint-Jean

RESTAURANT DU MONT ST-GRÉGOIRE

10, rue Saint-Joseph, Mont-Saint-Grégoire
358-9408

VITO'S RESTAURANT PIZZERIA

1-1, rue Champlain, Saint-Jean

SPÉCIAUX DU MIDI

Dimanche au mercredi : 11 h à 1 h
Jeudi : 11 h à 2 h
Vendredi et samedi : 11 h à 3 h

Livraison gratuite

347-0482 - 347-2164

Restaurant Pizza Sipan

Toujours fraîches et délicieuses!
Un double régal à petit prix!
Bon appétit!

545.1000

Livraison rapide et gratuite (commande minimum de 7\$, territoire limité)

136, rue Richelieu, St-Jean

Meilleurs prix, meilleure qualité!

Spéciaux SIPAN

Salle à manger et au comptoir seulement

12 choix de trio à partir de **348\$**

WOW!

Ne peut être combiné avec d'autres bons ou offres promotionnelles. Taxes en sus.

* Valable du dimanche au mercredi seulement. * Valable du dimanche au mercredi seulement.

Spéciaux familiales*

En salle à manger, pour emporter et sur livraison

3 POUR 1 PIZZAS

3 pizzas bambinos 10 po 12 pointes
Choix de 3 ingrédients maximum + 2 Pepsi **GRATUITS!**
*Pepsi gratuits en salle à manger et pour emporter seulement

3 petites pizzas 12 po 18 pointes
Choix de 3 ingrédients maximum + 3 Pepsi **GRATUITS!**
*Pepsi gratuits en salle à manger et pour emporter seulement

3 pizzas moyennes 14 po 24 pointes
Choix de 3 ingrédients maximum + 3 Pepsi **GRATUITS!**
*Pepsi gratuits en salle à manger et pour emporter seulement

3 pizzas larges 17 po 30 pointes
Choix de 3 ingrédients maximum + 4 Pepsi **GRATUITS!**
*Pepsi gratuits en salle à manger et pour emporter seulement

* Valable du dimanche au mercredi seulement. * Valable du dimanche au mercredi seulement.

2 POUR 1
Sur pizzas et sous-marins

| OUVERT 7 JOURS | 2x10 po Bambino 8 pointes | 2x12 po Petites 12 pointes | 2x14 po Moyennes 16 pointes | 2x17 po Grandes 20 pointes | 2x18 po Extra-larges 24 pointes |
|--|---------------------------|----------------------------|-----------------------------|----------------------------|---------------------------------|
| Heures de livraison: Dim. à merc. 11 h - 4 h, Jeu. à sam. 11 h - 5 h | | | | | |
| Sur livraison Pepsi GRATUIT | + 2 Pepsi | + 2 Pepsi | + 3 Pepsi | + 4 Pepsi | + 5 Pepsi |
| Au comptoir Pepsi GRATUIT | + 2 Pepsi | + 3 Pepsi | + 4 Pepsi | + 6 Pepsi | + 6 Pepsi |

Pepsi **GRATUIT** avec 2 ingrédients et plus sur livraison

DIMANCHE CHEZ LES FRÈRES MARISTES

La saison d'orgue prend fin sur une note française

MICHEL PHANEUF

Le dernier concert de la saison le dimanche 26 mai prochain à 20 heures à l'orgue de la Maison provinciale des Frères Maristes aura une nette saveur française. C'est en effet un organiste français, M. Loïc Maillié, qui sera l'invité de ce récital dont le programme sera à tout fin pratique entièrement consacré à la musique française.

La soirée débutera ainsi avec les *Quatre versets de l'Ave Maris Stella* de Nicolas de Grigny. Considéré comme l'un des auteurs les plus talentueux de son époque, de Grigny (1672-1703) a été organiste à Saint-Denis, la basilique royale, puis à Reims, la cathédrale du roi de France.

Suivront ensuite le Choral numéro 1 de César Franck et le Prélude et fugue en la bémol majeur de Marcel Dupré. Musicien d'origine belge, César Franck (1822-1890) a passé la majeure partie de sa vie en France où il fut entre autres professeur au Conservatoire de Paris (Debussy fut un de ses élèves) et titulaire de l'orgue de Sainte-Clothilde. Marcel Dupré (1886-1971) est pour sa part un des plus célèbres organistes du XX^e siècle. En plus de laisser une oeuvre considérable, il a beaucoup contribué à l'évolution de cet instrument vers une plus grande maniabilité et une plus grande virtuosité.

La musique d'Olivier Messiaen amorcera deuxième partie du concert avec deux extraits de *La nativité du Seigneur*, *Les Bergers* et *Dieu parmi nous*. Considéré comme l'un des plus grands compositeurs du XX^e siècle, Messiaen (1908-1992) a écrit pour toutes sortes de formations, quoique l'orgue soit demeuré son instrument de prédilection, en tant qu'interprète et en tant qu'improvisateur. Il a été organiste à l'église de la Trinité à Paris pendant plus de 60 ans.

Loïc Maillié conclura son récital par une improvisation sur deux thèmes donnés. Conformément à la tradition, ces deux thèmes lui seront remis tout juste quelques instants avant le moment de cette improvisation.

LOÏC MAILLIÉ

Né à La Baule en 1947, Loïc Maillié a



Loïc Maillié.

mené de front des études en droit (licence) et des études musicales, tout d'abord au Conservatoire de Rennes, puis au Conservatoire national supérieur de musique de Paris où il obtient cinq premiers prix. Il remporte trois autres premiers prix aux concours internationaux d'improvisation (Lyon piano, Lyon orgue, Chartres orgue).

En 1980, il est nommé professeur au Conservatoire de Lyon et en 1995 à celui de Paris, établissements où il enseigne l'écriture et l'improvisation.

Titulaire, en compagnie de Jean-Claude Henry, de l'orgue de Saint-Pierre de Neuilly de 1975 à 1989, il a été nommé depuis titulaire du grand orgue de Saint-Pothin à Lyon, instrument pour lequel il oeuvre en vue d'une restauration imminente.

Loïc Maillié a donné de nombreux concerts en France comme à l'étranger et donné des master-classes sur toutes sortes de répertoires, plus particulièrement sur celui de la période symphonique et sur l'improvisation. Il siège aussi dans de nombreux jurys de concours nationaux et internationaux tels Chartres, Biarritz et Harlem.

Très actif comme compositeur, M. Maillié a écrit pour toutes sortes d'instruments et plus spécialement pour l'orgue.

Rappelons en terminant que l'entrée est toujours libre aux concerts d'orgue chez les Frères Maristes. Les gens qui désirent y assister n'ont qu'à se présenter sur place (14, chemin des Patriotes à Saint-Athanase). À la fin de la soirée les auditeurs sont libres de laisser une contribution de leur choix. ■

Conseils de professionnels

Massothérapie



Cindy Laverrière

FEMME ENCEINTE

Pourquoi recevoir un massage quand on est enceinte ?

Tout d'abord, sur le plan physique, on constate les effets positifs suivants : amélioration de la circulation sanguine, assouplissement de la musculature utilisée lors de l'accouchement, soulagement des douleurs aux jambes et au dos.

Pour penser un peu à soi. Au niveau psychologique, ce moment de détente que l'on s'accorde augmente le bien-être et répond à ce besoin légitime de se faire mater. Le massage aide à apprivoiser et à accepter les innombrables changements corporels qui s'effectuent pendant la grossesse.

Le choix d'un professionnel spécialisé :

Le choix d'un massothérapeute est important. Sa maîtrise des techniques particulières qu'impose le massage pour femmes enceintes et sa qualité d'écoute sont capitales. Le bilan qui sera fait à la première rencontre lui permettra de voir s'il y a des contre-indications.

Des manœuvres toute en douceur :

Le massage adapté pour les femmes enceintes est constitué de mouvements doux et enveloppants. Des étirements et des pressions dans la région lombaire allègeront les tensions causées par le bébé. Un bon drainage des jambes enflées par un volume sanguin plus volumineux sera particulièrement efficace. Les articulations plus fragiles de la femme enceinte, les pieds et les mains se verront accorder un traitement de faveur. Le relâchement musculaire qui s'ensuivra jouera un rôle marqué sur le contrôle de la douleur.

Si vous avez vos trois premiers mois de grossesse de fait et que tout se passe bien, communiquez avec nous afin de voir comment nous pouvons vous aider à trouver votre grossesse une expérience encore plus agréable.

Coiffure



Josée Lessard

Oh! Soleil! Soleil!

Le soleil a ses effets positifs, mais aussi nocifs. Ouvrez n'importe quelle revue du mois de juin et vous y lirez des conseils sur les FPS et autres soins de peau. En est-il de même pour les cheveux ? Bien sûr ! Le soleil affecte surtout la couleur et l'état de ceux-ci. Ils deviendront plus secs et je ne parle même pas de ce que le chlore peut leur faire subir. Les mots d'ordre sont toujours les mêmes; nettoyer et hydrater. Il faut utiliser des produits capillaires à base de plantes sans alcool. Si nous n'avons pas l'habitude d'utiliser un traitement capillaire, il serait sage d'ajouter ce soin pour l'été ou au moins un traitement sans rinçage qui sera actif tout au long de la journée.

Maintenant, les produits sont hyper performants et plusieurs contiennent des filtres UVA et UVB. Pour les baigneurs invétérés, un shampoing qui enlève les résidus et le chlore (pamplemousse de «Back to Basic») est conseillé, suivi d'une bonne hydratation.

Voici mes produits favoris pour l'été :

Shampoing Sunflower de «Back to Basic» : Ultra hydratant, ce produit à base de beurre de karité, vitamine E et extrait de tournesol filtre UVA et UVB

Sleek Look de «Matrix» : Système de lissage professionnel. Lisse les cheveux, préserve leur allure et les protège de l'humidité. Comprend : un shampoing, un revitalisant, deux crèmes coiffantes et un fixatif. Très hydratant pour les cheveux frisés.

Silk Therapy de «Biosilk» : Fibre naturelle (de la soie) redonne la santé aux cheveux et souplesse à la peau. Améliore l'élasticité et la résistance du cheveu, répare les pointes fourchues, pénètre la fibre capillaire et excellent pour la peau. Protection contre la chaleur, le froid, les rayons UV, l'humidité et la pollution.

Scalp Therapy Protectif de «Nioxin» : Conditionneur hydratant et protecteur formulé à partir du nouveau complexe glyco-amalgame, un complexe composé de glycoprotéines, d'huiles essentielles, d'herbes et de plantes qui travaillent en synergie pour nourrir le cheveu et le cuir chevelu tout en protégeant des dommages et de l'irritation que peuvent causer les services techniques. Filtre UVA et UVB.

Je vous souhaite un beau mois de juin et toute l'équipe aussi !

«Vivez l'expérience» MAS SANTÉ RAPIE

929, boul. Séminaire Nord, suite 201
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3A 1B6

(450) 359-2200

Au plaisir de vous renseigner!

Coiffure BO cheveux

167, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-6119

Clinique du

Docteur
André Rivard

Traitement des varices et de la couperose
Examen veineux par "DOPPLER"
Traitement d'obésité
Amaigrissement et maintien du poids santé
Médecin omnipraticien membre de la société canadienne de phlébologie

sur rendez-vous

348-7744 315, rue MacDonald, local 106
Saint-Jean-sur-Richelieu

228826-1049-r

10^e anniversaire

OURSE des CANARDS

Ça flottera de nouveau le 16 juin ...

Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu

Renseignements:
(450) 359-5777

281568-2048-r

L'ÉGLISE D'ICI

Grande vente de livres

Pour la sixième année, nous vous revenons avec notre «grande vente de livres». Plus de 10 000 bouquins, des cassettes, des DC et des vidéocassettes vous attendent à des prix très bas.

Tout en achetant ces effets, vous aiderez la «Bibliothèque Religieuse» régionale à se procurer des livres récents, des cassettes et des vidéocassettes.

C'est un rendez-vous à noter: au sous-sol de l'église Saint-Noël-Chabanel (Iberville), entrée du côté du stationnement, 828, 1^{re} Rue.

Les dates et heures d'ouverture sont les



suivantes: vendredi le 24 mai, de 18 heures à 21 heures, samedi le 25 mai de 9 heures à 18 heures, dimanche le 26 mai de 10 heures à 17 heures.

cune d'entre vous!

Cette publicité est approuvée par le prêtre modérateur de la paroisse Saint-Noël-Chabanel.

Bienvenue à chacun et chacune d'entre vous! **Marc Rondeau, prêtre**

Déjà 100 ans

À l'occasion du 100^e anniversaire de leur fondation, les Soeurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception de Saint-Jean-sur-Richelieu vous invitent à une messe d'Action de grâces à la Cathédrale, le dimanche 9 juin à 11 heures, qui sera présidée par Mgr Jacques Berthelet, c.s.v. Un vin d'honneur suivra la célébration.

Au cours de l'après-midi, soit de 14 heures à 17 heures, la maison Sainte-Bernadette (430 Champlain) sera ouverte aux anciens retraitants, aux bienfaiteurs, aux collaborateurs, ainsi qu'aux parents et aux amis. Il y aura la visite des lieux, une brève animation et un goûter agrémenteront ces retrouvailles.

Nous tenons à vous informer qu'une exposition sur les cent ans de la fondation de l'Institut intitulée: «Du soleil dans les bagages» se tiendra au Gésu (1200 rue Bleury, Montréal) jusqu'au 3 juin inclusivement. Elle sera également présentée au Musée de la civilisation et de l'Amérique française à Québec, en collaboration avec les M.I.C., du 19 juin au 27 octobre inclusivement.

Au plaisir de vous rencontrer à l'un ou l'autre de ces événements.

Pour informations supplémentaires: Soeur Pauline Fournier au 349-6751. ■

Grand ménage du printemps

Pour sa super vente de garage qui aura lieu le 8 juin 2002, la paroisse Cathédrale est à la recherche d'objets dont vous voulez vous départir (sauf les vêtements). Des bénévoles recevront ces objets avec joie, du lundi au vendredi de 10 heures

à 12 heures et de 14 heures à 16 heures, ainsi que les samedi de 10 heures à 12 heures au sous-sol du presbytère (rue Longueuil), jusqu'au samedi 1er juin.

Au plaisir de vous voir! Le comité organisateur ■

Fête de l'amour à la paroisse Jean XXIII

Il y aura à la paroisse Jean XXIII (Notre-Dame-de-Lourdes et Saint-Lucien), le samedi 1^{er} juin à la célébration eucharistique de 19 heures, la fête de l'amour. C'est pourquoi, si vous connaissez des couples qui ont 5, 10, 15, 20 ans et plus de mariage, nous vous invitons à venir célébrer

leur amour avec nous.

Veillez nous en informer en téléphonant à Louise au 346-9785.

La célébration sera suivie d'un vin d'honneur.

Vous êtes les bienvenus pour célébrer ensemble l'amour!

Le comité organisateur. ■

Procession à la chapelle du Saint-Sacrement

En la fête du Saint-Sacrement du Corps et du Sang du Christ, le 30 mai prochain à 19h30, les membres de la fraternité eucharistique Pierre-Julien Eymard et l'Équipe d'animation du Centre de ressourcement spirituel Saint-Jean (80, rue Lajeunesse - coin boul. Gouin) invitent cordialement la population de Saint-Jean-sur-Richelieu et des environs à venir célébrer leur foi.

par l'abbé Fernand Ostiguy, vicaire-épiscopal de la région pastorale du Haut-Richelieu et une procession avec Jésus-Hostie suivra sur la rue Lajeunesse.

Venons faire action de grâces au Pain de Vie et demander la paix dans notre monde. Bienvenue à chacun et chacune de vous.

Rita et Lionel Pinard,

L'Eucharistie sera présidée pour l'Équipe d'animation ■



Alain Papillon
Pharmacien

Feux sauvages

Le feu sauvage est donc une maladie virale et contagieuse transmise par contact direct (baiser) ou indirect (via un verre ou ustensile). Ces lésions rosées ressemblent à des petites bulles contenant un liquide qui s'écoule parfois. Elles apparaissent

sur les lèvres ou autour de la bouche à la suite d'une légère sensation de brûlure. Elles ne durent généralement que quelques jours puis s'assèchent et disparaissent... sans traitement.

Feu sauvage un jour, feu sauvage toujours ?

Malheureusement oui ! Après un premier contact, cette infection qui affecte 1 adulte sur 6 réapparaît chez un grand nombre d'entre eux. Il n'existe aucun moyen connu de se débarrasser du virus. Une fois les lésions disparues, le virus s'endort... attendant son prochain réveil.

Plusieurs situations peuvent entraîner son réveil :

- le stress (examens, travail...);
- les émotions, la fatigue;
- les menstruations;
- hausse de la température du corps (exposition au soleil, fièvre).

Lorsqu'on traite les symptômes rapidement, il est possible d'éviter que le feu sauvage n'apparaisse.

En prévention, l'utilisation d'un baume à lèvres avec un facteur de protection solaire (FPS) de 15 permet de réduire les risques de réveil du virus. Également, lorsque les lésions apparaissent, l'application de compresses de BuroSol pendant 10 minutes 3-4 fois par jour les fait sécher plus rapidement.

Malgré l'absence d'études contrôlées, plusieurs produits contre les feux sauvages sont disponibles en vente libre dans les pharmacies.

Pour en savoir davantage, consultez votre pharmacien(ne). VISITEZ NOTRE SITE AU WWW.ESSAIM.CA



Alain & G.M. Papillon
Pharmaciens

900, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél. : (450) 348-4931

Karlyn vous dit Merci !



Merci à tous ceux et celles qui lui ont fait confiance...
fermeture du salon
1^{er} juillet 2002

Salon de coiffure
Karlyn
tressés, balayages, waves

(450) 357-0028

11, Place du Marché
Saint-Jean-sur-Richelieu

Les Serres Michel Boudrias

Nous avons agrandi nos serres pour mieux vous servir!

| | |
|--|---|
| Plants de fleurs et légumes | Plants d'accompagnement (ex. lierre) 1\$05 /ch. |
| Vaste choix de corbeilles, pots pour patios et balcons | Géranium \$2 /ch. |
| Terre noire / en sac Terre à jardin / en sac | Peat moss, fumier de mouton, paillis de cèdre, marbre blanc |

27 RANG ST-JEAN, SHERRINGTON

Paniers suspendus assortis 10\$

Aussi disponible en vrac

068759-2651

068149-2651

LA BOUSTIFAILLE

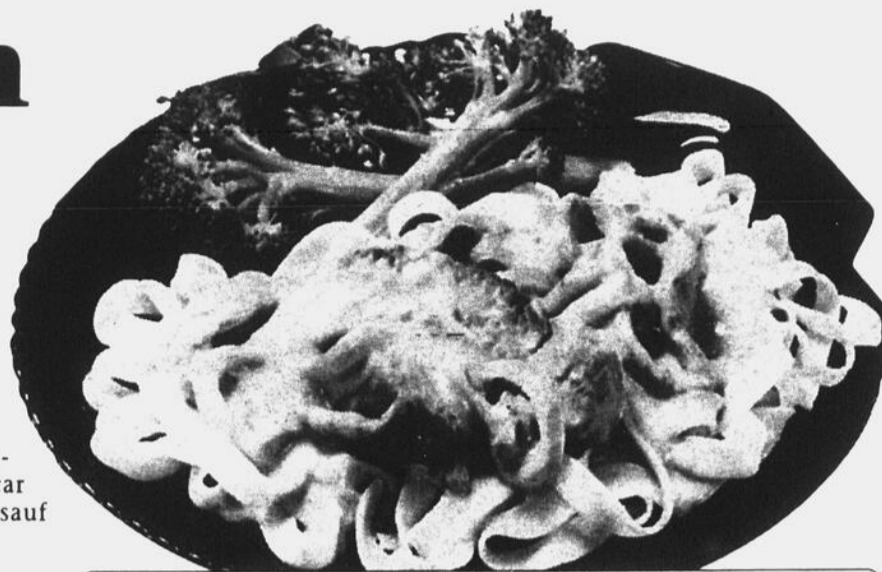
Un compagnon indispensable



MICHÈLE TRAHAN

En cuisinant au four à micro-ondes, vous économisez électricité, temps, patience, énergie... et quoi encore... dans cet appareil, les aliments cuisent en un temps record et conservent toutes leurs valeurs nutritives. Le four à micro-ondes dégèle en peu de temps tout ingrédient surgelé, vous permettant de concocter à la dernière minute des petits plats succulents.

Grâce à ce bijou domestique, même si l'été s'annonce chaud, vous n'en faites même pas de cas... parce vous pouvez cuisiner sans surchauffer la maison... Savez-vous tout ce que vous pouvez faire avec votre four à micro-ondes? Apprenez donc à bien l'utiliser car avec lui, tout est réduit au minimum, sauf vos loisirs!



ASTUCE MAISON

SALADE TIÈDE...

Une salade délicieuse à souhait, qui combine légumes et riz et à laquelle vous pouvez ajouter les fruits de mer ou le poisson de votre choix... quelle polyvalence! Faites bouillir 500 ml (2 tasses) d'eau et incorporez 250 ml (1 tasse) de riz; couvrez et laissez cuire pendant 25 minutes ou jusqu'à ce que le riz soit tendre et que l'eau ait été absorbée; transférez dans un grand plat. Chauffez 15 ml (1 c. à table) d'huile d'olive et faites dorer une petite gousse d'ail émincé, un poivron vert, rouge ou jaune coupé en dés et 2 tiges de céleri tranché; ajoutez 500 ml (2 tasses) de haricots verts tranchés et 15 ml (1 c. à table) d'eau. Couvrez le poëlon et laissez cuire à feu doux, environ 5 minutes. Incorporez 250 ml de vos fruits de mer préférés, cuits (crevettes, pétoncles, homard, crabe, etc.) ou d'un reste de poisson cuit... ensuite, faites réchauffer le tout pendant 5 minutes. Combinez 30 ml (2 c. à table) d'huile d'olive, 30 ml (2 c. à table) de jus de citron, 15 ml (1 c. à table) de moutarde de Dijon et 2 ml (1/2 c. à thé) d'estragon; versez la moitié de cette vinaigrette sur le riz et mélangez délicatement; ajoutez la préparation aux légumes et le reste de la vinaigrette puis remuez parfaitement. Quel délice... accompagnez cette salade de tranches de tomate et de concombre et votre repas est complet!

Boeuf stroganoff

- 500 g de bifteck de ronde désossée (1 lb)
- 1 gousse d'ail émincé
- 30 ml de beurre (2 c. à table)
- 1 oignon tranché
- 1 boîte de crème de champignons (10 oz/284 ml)
- 125 ml de crème sure (1/2 tasse)
- 50 ml de lait (1/4 tasse)
- 15 ml de vin rouge (1 c. à table)
- 15 ml de pâte de tomates (1 c. à table)
- nouilles cuites

- **Découper la viande en minces languettes. Combiner ail et beurre dans une cocotte pour four à micro-ondes et cuire à haute intensité pendant 1 minute.**
- **Ajouter la viande et l'oignon et continuer la cuisson, à couvert, pendant 4 minutes ou jusqu'à ce que la viande perde sa couleur rosée. Incorporer la crème de champignons, la crème sure, le vin rouge et la pâte de tomates et bien remuer.**
- **Couvrir et cuire à nouveau à haute intensité pendant 8 minutes ou jusqu'à ce que la viande soit à point; remuer à l'occasion. Laisser reposer 2 minutes et servir avec des nouilles bien chaudes. 4 portions**

JAMBON GLACÉ

- 1/2 jambon précuit
- 1 bâton de cannelle
- 6 clous de girofle
- 10 grains de poivre
- 1 oignon coupé en 4
- sauce au miel *

Placer le jambon dans un sac de cuisson pour four à micro-ondes et ajouter les 4 ingrédients suivants; attacher sans serrer le sac et faire 2 incisions près de l'attache. Déposer dans un plat allant au four à micro-ondes et cuire 10 minutes à haute intensité; tourner le sac et cuire 30 minutes à intensité moyenne. Laisser refroidir 20 minutes, ouvrir le sac et placer le jambon dans une assiette de service. Préparer la sauce au miel et arroser le jambon à 4 reprises; servir chaud ou froid.

* SAUCE AU MIEL

- 50 ml de miel (1/4 tasse)
- 15 ml de vinaigre de cidre (1 c. à table)
- 15 ml de fécule de maïs (1 c. à table)
- 30 ml de jus d'orange (2 c. à table)

Combiner tous les ingrédients dans un plat allant au four à micro-ondes et chauffer 2 minutes à haute intensité, en remuant 2 fois en cours de cuisson.

SOUPE À L'OIGNON

- 1 litre d'oignons émincés (4 tasses)
- 50 ml de beurre (1/4 tasse)
- pincée de sucre
- 15 ml de farine (1 c. à table)
- 1 litre de bouillon de bœuf (4 tasses)
- 125 ml de vin blanc (1/2 tasse)
- 250 ml de fromage suisse râpé (1 tasse)
- 50 ml de fromage parmesan râpé (1/4 tasse)
- sel et poivre
- 6 tranches de pain grillé

Déposer le beurre dans une casserole allant au four à micro-ondes et faire fondre à haute intensité; ajouter les oignons et le sucre et bien remuer. Couvrir la casserole à moitié et cuire pendant 12 minutes ou jusqu'à ce que les oignons soient tendres, en remuant deux fois en cours de cuisson.

Ajouter le bouillon et le vin et continuer la cuisson à haute intensité, pendant 10 minutes en remuant deux fois en cours de cuisson. Transvider la soupe dans six plats individuels allant au four à micro-ondes; garnir de pain grillé et saupoudrer du mélange des deux fromages. Placer les plats au four à micro-ondes et cuire à haute intensité pendant 3 minutes ou jusqu'à ce que le dessus soit bien gratiné. Servir immédiatement. 6 portions

SALADE DE POMMES DE TERRE

- 4 tranches de bacon
- 2 boîtes de bouillon de poulet (10 oz/284 ml ch.)
- 50 ml de farine (1/4 tasse)
- 125 ml de vinaigre (1/2 tasse)
- 30 ml de sucre (2 c. à table)
- pincée de poivre
- 1 oignon finement haché
- 250 ml de céleri haché (1 tasse)
- 15 ml de persil (1 c. à table)
- 2 kg de pommes de terre nouvelles, pelées, cuites et coupées en rondelles (4 lb)

Déposer le bacon dans un plat allant au four à micro-ondes puis couvrir de papier essuie-tout; cuire à haute intensité pendant 3 à 4 minutes ou jusqu'à ce qu'il soit croustillant. Retirer du four et égoutter le gras. Laisser tiédir et émietter. Verser le bouillon sur la farine, en tournant, puis incorporer le gras de bacon; ajouter le vinaigre, le sucre et le poivre et chauffer au four à micro-ondes, à haute intensité, pendant 10 minutes ou jusqu'à ce que la sauce ait épaissi. Remuer souvent en cours de cuisson. Ajouter l'oignon, le céleri et le persil et bien remuer. Déposer dans un grand saladier, en alternance, des rangées de pommes de terre et de sauce et garnir de bacon émietté. Servir tiède. 10 portions

LÉGUMES À L'ORIENTALE

- 1 petit chou-fleur
- 500 ml de brocoli défait en bouquets (2 tasses)
- 1 petite courgette
- 2 tiges de céleri
- 1 poivron vert
- 3 échalotes tranchées
- 1 tomate coupée en quartiers
- 5 ml de basilic (1 c. à thé)
- pincée de sucre
- sel et poivre

• sauce orientale *

Débarrasser le chou-fleur de ses feuilles et retirer la partie dure du centre; déposer dans un grand plat allant au four à micro-ondes et disposer les bouquets de brocoli en couronne autour du chou-fleur.

Couper la courgette et le poivron en bâtonnets et déposer sur le brocoli; ajouter les échalotes et les quartiers de tomate autour du chou-fleur. Combiner les 3 derniers ingrédients et saupoudrer les légumes.

Mélanger tous les ingrédients de la sauce orientale et verser sur les légumes. Couvrir le plat d'une pellicule plastique pour four à micro-ondes et cuire à haute intensité pendant 5 minutes ou jusqu'à ce que les légumes soient tendres mais encore légèrement croquants sous la dent. Laisser reposer 5 minutes et servir. 6 portions

* SAUCE ORIENTALE

- 15 ml d'huile (1 c. à table)
- 15 ml de sauce soya (1 c. à table)
- 1 gousse d'ail émincé
- 15 ml de gingembre frais râpé (1 c. à table)
- pincée de sucre

POULET AUX TOMATES

- 250 ml de champignons tranchés (1 tasse)
- 30 ml de beurre (2 c. à table)
- 30 ml de jus de citron (2 c. à table)
- 30 ml de moutarde du commerce (2 c. à table)
- 5 ml de fécule de maïs (1 c. à thé)
- sel et poivre
- 500 g de poitrines de poulet désossé (1 lb)
- 1 tomate hachée
- 1 échalote finement hachée

Combiner les champignons et le beurre dans un plat allant au four à micro-ondes et cuire à couvert à haute intensité environ 3 minutes. Ajouter le jus de citron, la moutarde et la fécule et assaisonner au goût. Bien remuer le tout. Aplatir les poitrines de poulet à une épaisseur d'environ 1 cm (1/4 po) et déposer sur les légumes. Cuire à couvert à haute intensité pendant 5 minutes; tourner et continuer la cuisson encore 5 minutes ou jusqu'à ce que la viande soit à point. Incorporer la tomate et l'échalote et servir immédiatement. 4 portions

LE PLAISIR DU VIN

Catamayor et les vins de l'Uruguay



JEAN-YVES THÉBERGE

Je ne sais rien ou presque rien de l'Uruguay sauf ce que m'en disent les dictionnaires : et c'est bien peu puisqu'on ne mentionne

quasiment pas que c'est un pays viticole. Pour en savoir un peu plus sur ce pays et sa viticulture, j'ai eu la chance de rencontrer la charmante Rosaura Etcheverry responsable du commerce extérieur de la bodega Castillo Viejo de la région de San José qui est l'une des provinces les plus méridionales de l'Uruguay.

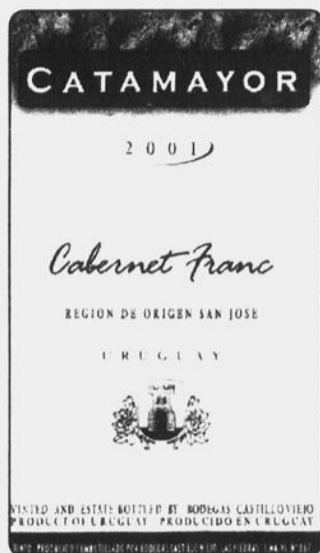
Fondée en 1927 par la famille Etcheverry, la propriété de 130 hectares en est à sa troisième génération. Il faut préciser que dans ce pays la culture de la vigne ne date que de la fin du XIX^e siècle et c'est grâce à l'arrivée d'immigrants basques, catalans, français, portugais, etc. C'est d'ailleurs un Basque, Pascual Harriague qui importa avec succès de son pays natal le tannat que l'on cultive encore beaucoup en Uruguay et que les gens de la région appellent justement du harriague.

Bien que la vigne n'occupe encore qu'un pour cent des surfaces agricoles, elle compte pour 14% de la valeur de la production agricole du pays. Jusqu'à tout

réemment, les Uruguayens consommaient toute la production locale qui n'était pratiquement que du vin de table. Même aujourd'hui, les vins de qualité choisis comme on les appelle ne forment que 10% de la production totale. Prévisions que l'Uruguay ne s'est pas encore doté d'un système d'appellation d'origine contrôlée mais on s'y prépare.

La présence du fleuve Rio de la Plata, de Santa Lucia et San José crée un climat à la fois maritime et tempéré qui convient bien à la culture de la vigne au domaine Castillo Viejo. Grâce à une taille sévère et au choix des grappes au cours de l'été, cette bodega produit des vins de qualité sous l'appellation Catamayor; c'est d'ailleurs la maison qui exporte la plus grande quantité de vins fins de l'Uruguay, soit 80% de sa production.

En plus du tannat, qui pourrait être le fleuron de la viticulture uruguayenne, on trouve ici tous les cépages connus y compris du viognier qui est devenu un vin à la mode. Le Tannat 2001 est un bel exemple de ce que fait cette maison. De couleur pourpre, il sent les cerises noires, le cuir et le tabac frais. C'est un vin plutôt léger mais plein de fruits avec des tannins souples et du gras. Bien équilibré et agréable à boire, il accompagnera un pique-nique. 14,30\$ - 858803.



Le Sauvignon blanc 2001 a un beau nez de fruits (citron, pêche, pomme) avec une pointe minérale et un brin de buis. Ce vin tapisse bien la bouche de fruits et d'un certain gras. Très long et rafraîchissant. 12,95\$ - 570382.

Le plus beau vin de Catamayor est sans doute son Cabernet franc. Au nez, on trouve de la framboise sauvage, un brin de fumée et quelque chose qui fait penser qu'il a fait du bois alors que tel n'est pas le cas. Un brin léger ou plutôt délicat en bouche, il a de belles saveurs et des tannins souples. Un vin d'une belle facture 13,30\$ - 866251.

RIESLING DE STEINERT

Qu'on se le dise, le Riesling Steinert 1997 de Pfaffenheim est arrivé. Cette importante coopérative alsacienne n'a plus besoin de présentation mais je dois répéter qu'elle produit dans le grand cru Steinert des vins superbes dont un très bon riesling. Jaune doré, il sent la rose jaune avec de la pomme, une belle fraîcheur minérale et du silex. Plein de fruits en bouche, il est complexe et harmonieux. Frais et gras, il a un équilibre re-

marquable. Voilà le type de vin qui me laisse la bouche heureuse. 25,40\$ - 866319.

MONASTERIO DE LAS VIÑAS

Dans la province d'Aragon, juste au sud de Saragosse, se trouve l'appellation Cariñena qui est la plus ancienne et la plus importante de cette province. Ici, une cave coopérative, Grandes Vinos y Viñedos produit le Monasterio de las viñas. Celui de crianza 1997 a tout pour plaire y compris son prix : 11,05\$. D'abord, un nez de pruneau, de cuir, d'épices et de vanille. Puis, en bouche, il est souple, fruité avec juste assez de gras. D'une belle ampleur sans être vraiment complexe mais d'une belle facture, il laisse un goût de fruits épicés. 539528.



On trouve aussi la version Reserva du millésime 1995. Elevé 18 mois en fûts de chêne, il dégage des senteurs de compote de fruits, de chocolat, de vanille et d'épices. Plutôt souple en bouche, il a du fruit, des tannins enrobés et du gras. Tout à fait prêt à boire, on en demande un autre verre. 14,40\$ - 854422. ■

VOS YEUX

Pour reposer ses yeux



Maintenant que nous savons que nos yeux peuvent souffrir du stress, il serait profitable de connaître les moyens de les reposer ou, encore mieux, la façon de les empêcher de se fatiguer...

Rappelons-nous que le stress se traduit par une fatigue au niveau des yeux ou des muscles autour des yeux, et même parfois par de la douleur. Cette douleur peut être localisée près des yeux ou à la tête, dans la région entourant les yeux. Le travail prolongé à courte distance est une grande source de fatigue pour les yeux. Que ce soit à l'ordinateur, dans un livre ou aux jeux vidéo, l'effort pour l'oeil se mesure en fonction de la distance à laquelle il travaille. Plus l'objet que l'oeil regarde est rapproché, plus l'oeil travaille fort et plus vite il se fatiguera.

Que peut-on faire pour ne pas en arriver là? Il existe heureusement différents moyens de soulager nos yeux et les empêcher de trop se fatiguer. Certains peuvent être appliqués immédiatement et tous les jours, alors que d'autres requièrent l'assistance de votre optométriste.

Le plus simple des petits trucs pour se reposer est sans doute le plus évident: regarder au loin le plus souvent possible. En regardant au loin, l'oeil ne fait pas d'effort (en autant qu'on ne soit pas myope, bien sûr); c'est donc de cette façon que le repos sera le plus accessible.

Comment cela peut-il s'intégrer dans une routine de bureau? Comment regarder au loin alors qu'on passe sa journée devant un écran d'ordinateur?

Lorsqu'on parle de regarder au loin, on ne dit pas d'y regarder pendant des heures. Si on est pris devant son écran pendant de longues périodes, il faut penser à lever les yeux et regarder au loin le plus souvent possible. De petits coups d'oeil fréquents valent beaucoup mieux que pas de coup d'oeil du tout. L'idéal demeure toutefois de s'accorder un vrai repos d'une dizaine de minutes après 45 ou 50 minutes de travail à l'ordinateur. Attention! Je n'ai pas dit qu'il fallait prendre une pause-café toutes les heures, mais bien qu'il faudrait faire autre chose que de regarder l'écran, c'est-à-dire une tâche qui nous laisse bouger les yeux et regarder sans fixer. Je ne voudrais pas être mal citée et avoir tous les patrons sur le dos!...

Ce qu'on dit pour l'ordinateur s'applique aussi bien à la lecture prolongée qu'aux jeux vidéo. Les amoureux des livres et ceux du Nintendo devraient laisser leurs yeux se reposer en faisant autre chose une quinzaine de minutes par heure. Les muscles des yeux sont faits pour bouger, comme n'importe quel muscle. S'ils ne bougent pas, ils deviennent ankylosés...

Lorsque les moyens naturels ne suffisent pas à relâcher les yeux, votre optométriste peut intervenir en prescrivant

une lunette spécialement conçue pour empêcher les yeux de travailler trop fort lorsqu'ils forcent longtemps. Plusieurs personnes ont déjà porté ou portent encore ce qu'elles appellent des «lunettes de repos». Il s'agit en fait de lunettes ordinaires dans lesquelles on a mis une petite prescription qui grossit ce qu'on regarde, ce qui exige donc un moins grand effort des yeux pour faire la mise au point. C'est une aide à notre portée lorsque les moyens naturels sont insuffisants...

Certains parents se sont peut-être vus proposer des «doubles foyers» pour leur enfant. L'idée de cette correction est la même, sauf qu'il faut intégrer la lunette de repos dans la lunette que porte déjà l'enfant, ou dans celle dont il aura besoin pour corriger sa vision de loin. Comme il serait très peu pratique d'avoir une lunette pour voir au loin et une autre pour reposer ses yeux au près, on en fait une seule qui permet tout cela en même temps.

Il est certain que le recours à la lunette n'est l'idéal. En comparaison. Tout le monde tombe d'accord pour dire qu'une bonne marche est préférable aux médicaments pour régler un mal de tête. Toutefois, il peut être rassurant de savoir que l'optométriste a aussi à sa disposition des moyens plus radicaux si la nature a du mal à régler le problème.

Si vous désirez plus d'information, vous pouvez me joindre à 705, boul. d'Iberville à Iberville, 346-7318. ■

ALCOOL

Au service de mon frère et de ma soeur

Les membres ne s'adressent pas au nouveau venu avec un esprit de puissance mais avec un esprit d'humilité et de fragilité.

À mesure que je persévère chez les A.A. je demande à Dieu de guider mes pensées et mes paroles.

Dans mon travail constant au sein du mouvement, j'ai de nombreuses occasions de prendre la parole. C'est pourquoi je demande souvent à Dieu de m'aider à surveiller mes pensées et mes paroles pour qu'elles soient le reflet exact de notre programme; de concentrer mes aspirations une fois de plus sur la recherche de sa direction; de m'aider à être vraiment bon et aimant, serviable et apaisant, mais rempli d'humilité et sans jamais aucune trace d'arrogance.

Aujourd'hui, il se peut que j'aie à affronter des attitudes ou des paroles désagréables - comportement typique de l'alcoolique qui souffre encore. Si cela se produit, je prendrai un moment pour me mettre en présence de Dieu, afin de pouvoir répondre avec calme, fermeté et délicatesse.

De: Roger

Il y a réunion dimanche (Hôtel de ville de Noyan), 1213, chemin de la Petite France, à 20 heures; 190, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu à 20 heures.

P.S.: Si tu penses avoir un problème avec l'alcool? Appelle Alcoolistes Anonymes au 347-6580. ■

VOYAGES

Chiang Mai vous propose tout un dépaysement



FRÉDÉRIC LAPIÈRE

Chiang Mai est la principale ville du nord de la Thaïlande.

Chiang Mai était la capitale provinciale d'une grande région montagneuse, également appelée Chiang Mai, qui représente une superficie d'environ 20,000 km carrés.

Chiang Mai, qui fut fondée en 1296, se trouve à 700 km au nord de Bangkok, dans une vallée fertile à environ 300 m au-dessus du niveau de la mer. Chiang Mai était la capitale du Lanna Thaï (royaume d'un million de champs de riz), le premier royaume thaï indépendant au sein du fabuleux triangle d'or. Chiang Mai fleurit comme un centre religieux de culture et d'échanges jusqu'en 1556 lorsqu'une invasion birmane la réduisit en un état secondaire. Les Birmanes furent expulsés en 1785 où Lanna Thaï redevint une partie du nord de la Thaïlande.

Les Thaïs de la plaine considèrent la ville

FICHE TECHNIQUE

| | |
|---------------------|--|
| Langues parlées: | Thaï et anglais |
| Devise locale: | baht |
| Devise suggérée: | baht |
| Formalité d'entrée: | passport valide 6 mois après le retour |
| Courant électrique: | 220 volts |
| Décalage horaire: | +13 heures |
| Climat: | tropical 3 saisons, moy.: 30 degrés C. |



Camp d'éléphant Chiang Mai.

et les provinces de Chiang Mai comme une sorte de Shangri-la, grâce à ses jolies femmes, à ses différents festivals, à ses temples historiques datant du XIV^e siècle révélant leur beauté. On y trouve aussi des fruits de climat tempéré comme des pêches, des pommes et des fraises. Le climat y est frais et tonifiant.

CULTURE LOCALE

Les habitants de Chiang Mai possèdent une identité culturelle des plus riches de toute la Thaïlande. Pour la plupart fermiers et artisans, ils ont leur propre tradition architecturale, leur ingénieux artisanat, leurs danses et leur cuisine typique. Les tribus des montagnes donnent du caractère et de la couleur à ce magnifique paysage montagneux.

CENTRES D'INTÉRÊT

Wat Phra Sing, ce joli temple date de 1345 et constitue un des endroits cruciaux des festivités de Songkran chaque année, lorsque les gens baignent la présentation

sacrée du Bouddha Phra Sihing. Ce temple renferme la jolie chapelle de Lai Kham avec ses bois incrustés et ses fresques du style du nord, ainsi que ses superbes inscriptions décorant un surprenant bas-relief.

Wat Suan Dok, ce temple fut construit au XIV^e siècle dans les plaisants jardins du monarque Lanna Thaï et constitue un endroit idéal pour les photographes particulièrement lors des frappants couchers de soleil. Plusieurs des chedis blancs contiennent des cendres de la famille royale qui fonda Chiang Mai. Une des plus grandes représentations du Bouddha en Thaïlande est celle, en bronze, qui repose dans une chapelle secondaire.

Wat Ku Tao, non loin du stade municipal de Chiang Mai, ce temple mérite le détour pour une originale pagode en forme de bulbe, la structure est décorée avec plusieurs morceaux de porcelaine colorée qui représentent cinq bols d'aumône de moines bouddhistes, symbolisant cinq dieux Bouddha.

Wat U-Mong, ce délicieux temple de méditation est radicalement différent des autres temples principaux de Chiang Mai, et incite à des étapes champêtres. L'ancien chedi est particulièrement in-

teressant.

Le Musée National de Chiang Mai renferme une collection des oeuvres d'arts de Lanna Thaï, d'anciennes représentations du Bouddha, ainsi que des armes de guerre. Le musée est ouvert tous les jours sauf les lundis et mardis, ainsi que les jours fériés.

Les fermes des orchidées et papillons, les principales serres de la vallée de Mae Sa comprennent les complexes de Mountain Orchid, Mae Rim Orchid et Sai Nam Phung Orchid. Chacun d'eux procure au visiteur la possibilité d'admirer ces fleurs exotiques qui fleurissent toute l'année. Certaines fermes possèdent également différentes sortes de cocons à l'intérieur desquels des espèces exotiques peuvent se voir dans leur environnement naturel.

CENTRE D'ENTRAÎNEMENT DES ÉLÉPHANTS

Chaque matin, des éléphants domestiqués font une démonstration de leur grande habileté. Le centre se trouve à environ 30 km de la ville. Il est possible à cet endroit de voir un spectacle d'éléphant et ensuite d'y faire une randonnée à dos d'éléphants durant environ 2 heures dans la forêt environnante.

Pour de plus amples informations sur cette destination, vous pouvez me rejoindre à l'agence de voyage au: 450-358-2413. Vous pouvez aussi visiter le site web: www.tourismthailand.org et www.experiencethailand.com.



Costume coloré lors des fêtes traditionnelles.

PSYCHOLOGIE

Le code comportemental de cour!



GEORGES-HENRI AREINSTEIN

Après la dernière guerre, dans les années 1950, les soldats américains se sont découverts bien des attraits pour les femmes européennes. Pourtant les mariages n'étaient pas aussi fréquents que les rencontres érotiques et sexuelles le laissaient prévoir. En effet, les séquences de comportement de flirt, différentes selon les pays, provoquaient un grand nombre de situations confuses.

Aux Etats-Unis, on peut, sans trop de difficultés, embrasser une jeune femme sur la bouche après un premier regard, un premier sourire, et quelques paroles bienveillantes, pourvu bien sûr que l'attraction soit mutuelle. Un baiser sur la bouche est une entrée en matière intéressante mais nullement une garantie que la jeune femme acceptera d'aller plus loin advenant que le jeune homme poursuit ses avances.

En Europe, l'accès à la bouche est un stade plus tardif dans l'approche homme-femme, quasiment celui qui précède immédiatement la relation sexuelle complète. En d'autres mots, le baiser sur la bouche représente une sorte de promesse.

Voilà donc que les femmes européennes, même séduites par les soldats américains, les trouvent audacieux, envahis-

sants, presque brutaux. Elles interprètent le baiser précoce sur la bouche comme un comportement de conquérant qui dévalorise sa proie! Elles se sentent considérées comme des femmes faciles... des putains.

Les Américains, eux, trouvent les femmes européennes bien compliquées, pudiques et « old-fashioned ».

La clé réside, en fait, dans le « code comportemental de cour », code qui varie selon les cultures.

Les vêtements, les gestes, les sourires, les mimiques, tout participe à la cour, un peu comme une pancarte où seraient décrits les renseignements concernant le style personnel du partenaire potentiel. Cette pancarte de la rencontre explique pourquoi le choix du partenaire ne doit rien au hasard ou, mieux dit, pourquoi le hasard de la rencontre n'existe qu'à l'intérieur d'un tout petit choix de partenaires possibles, le groupe de « éligibles » (ou les « prospects », comme on dit familièrement).

Les observations, toutefois, démontrent que la tendance du code de flirt européen consiste à évoluer vers le code américain et non l'inverse. (selon Boris Cyrulnik, neurologue, psychiatre, éthologue, professeur à la faculté de médecine de Marseille.)

Pour des questions d'ordre général, vous pouvez m'écrire au CP 37, St-Jean-sur-Richelieu J3B 6Z1. ■

ANIMO-INFO

Prévenez les vers du coeur



DRE CHRISTINE GONTHIER

A partir du mois de mai, les moustiques vont envahir notre région et ce, jusqu'en novembre. Les animaux seront alors exposés à ces moustiques et donc sujets à contracter la dirofilariose aussi appelée, maladie des vers du coeur.

En effet, le ver du coeur est un ver long d'environ 30 cm qui se loge au niveau du coeur et dans les vaisseaux sanguins reliant le coeur aux poumons. Le moustique se nourrit de sang sur un chien, un coyote ou un loup infesté et prélève par le fait même des microfilaries (ou bêtes vers) qui ne sont visibles qu'au microscope à cause de leur petite taille. Après quelque temps, quand le moustique piquera votre chien, les microfilaries entreront dans la circulation sanguine de celui-ci. Ces « petits vers » se rendront au niveau du ventricule droit du coeur de votre animal et dans l'artère pulmonaire.

Après avoir atteint leur maturité sexuelle, les larves se reproduiront pour mettre à leur tour en circulation de nouveaux microfilaries. Le temps écoulé entre le moment où un microfilare est transmis par le maringouin et celui où il produira des microfilaries détectables dans le sang de votre chien par une prise de sang est d'environ 6 à 7 mois. Parce que les moustiques disparaissent autour des mois d'octobre à novembre, il faut donc faire la prise de sang à partir des dernières semaines d'avril et du-

rant le mois de mai.

Les dommages causés par les vers du coeur chez le chien sont souvent très présents avant que les signes cliniques de la maladie ne se manifestent. Les lésions au niveau du coeur et des poumons peuvent être irréversibles et, chez un chien atteint du parasite à un stade avancé, le traitement est souvent de longue durée et, par le fait même coûteux pour le propriétaire. La vie d'un animal atteint est sans contredit en danger car des atteintes sérieuses au niveau du coeur et des poumons peuvent être présentes.

Aucun chien n'est à l'abri des piqûres de maringouins durant l'été même ceux qui ne vont à l'extérieur que pour leurs besoins. Il ne suffit que d'une piqûre pour infester votre animal. Il est donc très important de protéger votre animal adéquatement. Lors d'une prise de sang faite en clinique par votre vétérinaire, ce dernier pourra vérifier si votre animal est infesté ou non. Ceci est sans douleur et votre vétérinaire pourra, après un résultat sanguin négatif vous laisser les médicaments, que ce soit sous forme de cubes à croquer, comprimés à mâcher ou solution topique à donner une fois par mois pour la saison des moustiques, soit 6 mois. Ces médicaments préviennent avec un taux élevé d'efficacité, l'infestation contre les vers du coeur et aussi les vers intestinaux.

Pour plus d'informations vous pouvez me joindre à l'Hôpital vétérinaire St-Jean, 269 Jacques-Cartier Sud au 346-4515 ou au Bureau vétérinaire St-Jean, 46, boul. Saint-Luc au 349-4471. ■

DE BELLES HISTOIRES D'AMITIÉ

Un jumelage qui sort de l'ordinaire!

Nous vous présentons cette semaine un jumelage qui sort de l'ordinaire. En effet, il ne s'agit pas d'un duo, mais bien d'un jumelage «à cinq»! M. et Mme Messier sont les parrain et marraine de trois filleuls; Claude, Jean-Maurice et Lorraine.

M. et Mme Messier, parlez-nous de votre jumelage

Ça fait 8 ans environ que l'on est jumelé ensemble tous les cinq. Lorraine et

Jean-Maurice forment un couple et habitent ensemble tandis que Claude habite un autre endroit. Parfois on fait des sorties à quatre, d'autres fois à trois et ça arrive que l'on fasse des activités les cinq ensemble. Avec Claude, on assiste à l'activité des quilles du Parrainage civique un lundi sur deux, on va parfois bruncher le dimanche matin avant d'aller faire une ballade en voiture tout le monde ensemble. On y va à notre rythme tout en respectant le leur, ce n'est pas une relation à sens unique et

c'est ça qui est plaisant.

Qu'est-ce que vos filleuls vous apportent en plus dans vos vies?

On est très attaché à eux. Puisque nous n'avons pas d'enfant, on a beaucoup de place dans nos cœurs pour accueillir nos filleuls et c'est un plaisir de prendre soin d'eux. Nous aimons bien les gâter, leur offrir un petit quelque chose lors de leur anniversaire car ils sont très reconnaissants. Un beau sourire et un merci sincère nous suffisent et nous comblent!

Parlez-nous d'un moment magique vécu durant la relation de jumelage



Les Messier sont les parrain et marraine de trois filleuls: Claude, Jean-Maurice et Lorraine.

On ne saurait trancher en ne nommant qu'une occasion puisque c'est l'ensemble de ces 8 années qui constitue le moment magique. À chaque fois que l'on fait une sortie ensemble, il n'y a qu'à voir la satisfaction et la joie sur leur visage... ça nous confirme que l'on ne fait pas cette action bénévole pour rien! ■

NOS AÎNÉS

Une chronique pour les 50 ans et plus

NICOLE Y.M. THIBODEAU

Fondée en 1994, l'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées (A.Q.D.R.) se consacre à défendre les droits de personnes âgées de 50 ans et plus, aux gens retraités et préretraités de ce groupe d'âge.

Outre le fait que nous venons de lancer une campagne de sensibilisation sur l'abus aux aînés, notre organisme ne veut pas seulement dénoncer ces faits, mais plutôt essayer de prévenir ceux-ci. En se dotant d'outils médiatiques, nous pensons pouvoir faire en sorte qu'il y ait de moins en moins de personnes abusées. Puisque la première cause de cette problématique de l'abus vient du fait que ces personnes sont en perte d'autonomie, ce qui les rend plus vulnérables, nous voulons faire en sorte de faire le lien entre le besoin de ces personnes et toutes les ressources qu'il y a présentement en place et dont nos aînés pourraient bénéficier afin d'améliorer leur qualité de vie.

NOTRE PRIORITÉ

Faire connaître à ces personnes toutes les structures du milieu et les inviter à les utiliser dans le but de maximiser leur autonomie et ainsi leur donner une plus grande liberté d'action tant dans leur choix décisionnel, que dans la capacité qu'ils ont d'interagir dans leur vie. À chaque deux semaines nous aurons un reportage à vous présenter afin de mieux vous informer, de vous outiller davantage pour améliorer votre qualité de vie. Nous vous ferons découvrir les structures en place, nous vous relierons des histoires touchantes par le biais de cas vécus qui lèvent le voile sur une dure réalité.

IMPLICATION

Pour les personnes désirant devenir bénévoles lors de nos différentes activités, nous les invitons à nous téléphoner. Et pour celles qui voudraient devenir membre de l'association le coût est de 10 \$ pour l'année et comprend l'accès à toutes nos conférences traitant de sujets d'actualité concernant les aînés, en plus de profiter du réseau d'aide ainsi que du centre d'aide qui lui sera opérationnel dès septembre!

NOUVELLE CHRONIQUE

La prochaine fois, nous débiterons notre nouvelle chronique qui s'adresse de façon particulière à nos aînés et qui reviendra à chaque deux semaines avec un nouveau sujet. Si vous avez des suggestions, il nous fera plaisir de les entendre. Au prochain article, il sera question de saines relations ainsi que du premier questionnaire (il y en aura quatre) que nous vous encourageons à remplir et à nous faire parvenir afin que nous puissions compiler les résultats.

Cette étape est très importante pour nous, elle nous aidera à cerner davantage le type de problématique sur laquelle nous travaillons, puisque peu de statistiques et de données existent dans le moment surtout concernant notre région.

Comme la violence nous concerne tous... nous faisons appel à la population pour nous aider à construire l'avenir! Pour toutes questions, sujets ou commentaires faire suivre à: AQDR-Haut-Richelieu 870, Curé Saint-Georges, Iberville (Québec) J2X 2X8, tél.: (450) 357-9545 ou télécopieur: (450) 545-1916 et notre adresse Internet: aqdrhr@qc.aira.com n'hésitez surtout pas à nous écrire. À la prochaine! P.S. Surveillez notre capsule «Express». ■

LES DROGUES

Notre consommation est un symptôme

Nous n'étions pas débordants d'amour, d'honnêteté, d'ouverture d'esprit ou de bonne volonté lorsque nous avons connu la fraternité N.A. Nous étions rendus au point où la souffrance physique, mentale et spirituelle nous empêchait de continuer à consommer. Ce n'est qu'une fois vaincus que nous sommes devenus consentants.

Notre incapacité à restreindre notre consommation est un symptôme de la maladie de la dépendance. Nous devons reconnaître cela avant de pouvoir nous ré-

tablir. La dépendance est une maladie à la fois physique, mentale et spirituelle qui touche tous les domaines de notre vie.

Narcotiques Anonymes 1-800-879-0333, dimanche, 819, 2^e Rue, Iberville à 20 heures, mercredi, 30, rue Mongeau à 20 heures à la maison blanche de Chambly, lundi, 56, rue Martel, Chambly à 19h30 groupe d'étape, vendredi, 850, rue Saint-Jacques à Saint-Jean à 20 heures. <http://www.dsUPER.net/~naquebec/>; <http://www.aei.ca/~cslr/sna/>; <http://www.na.org/> ■

Lunetterie
SEARS

trois pour un!!!

Collection Mode

Choisissez deux paires de lunettes complètes (verres et montures) parmi notre collection Mode et ne payez que la plus chère des deux et obtenez en plus le choix entre une paire de lunettes de soleil parmi notre collection Spéciale ou une paire de verres de contact (clairs, souples, sphériques) ou un clip solaire.

De plus, payez votre achat avec votre carte Sears et accumulez des points du Club Sears. Sur approbation du crédit.
Offre valide seulement dans la province de Québec. Certaines restrictions s'appliquent. Voir détails en magasin. L'offre prend fin le 31 mai 2002.
MD Marque déposée de Sears, utilisée sous licence au Canada.

Ou une seule paire!

75\$

de rabais

Choisissez une paire de lunettes complète (verres et monture) parmi notre collection Mode et, sur présentation de ce coupon, obtenez 75\$ de rabais sur le prix régulier de Sears.

Un coupon par achat. Ne peut être combiné à aucune autre promotion. Valable jusqu'au 31 mai 2002. Sears Canada Inc.

vue
vue
vue

EXAMEN SUR PLACE

Dr René Marchand,
Optométriste

Acceptons prescriptions de l'extérieur

Carrefour Richelieu 359-9709

ASTROLOGIE



Les prévisions
de la semaine

AVEC FLEUR D'ANGE
450-229-3263

Semaine du 22
au 28 mai 2002

BÉLIER

21 MARS AU 20 AVRIL

Vous avez un esprit très compétitif. Amour : Vous traverserez une période très tendue. Santé : Veillez à vous accorder un peu de repos. Travail : Tout va bien pour vous de ce côté.

20-22-38-44-48-49

TAUREAU

21 AVRIL AU 20 MAI

Vous vivez dans un climat très chaleureux. Amour : Vous serez comblé par l'affection de la personne aimée. Santé : Amélioration significative. Travail : Votre conscience professionnelle sera inégalable.

12-13-17-25-31-42

GÉMEAUX

21 MAI AU 21 JUIN

Votre ciel s'éclaircit. Amour : Laissez parler votre cœur. Santé : L'exercice est un bon remède pour vous. Travail : Vous obtiendrez ce que vous désirez.

2-4-15-27-29-41

CANCER

22 JUIN AU 23 JUILLET

Vous êtes charmant de nature. Amour : Vous sentez le besoin de vous rapprocher davantage. Santé : Vous devez être plus attentif. Travail : Vos efforts seront récompensés.

6-9-19-20-22-30

LION

24 JUILLET AU 23 AOÛT

Il faudra vous fier à votre bon jugement. Amour : Développement inattendu. Santé : Tout va pour le mieux. Travail : Vous obtiendrez entière satisfaction.

1-10-19-20-27-38

VIERGE

24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Vous serez comblé, surtout si vous travaillez dans le domaine de la clairvoyance. Amour : Que c'est beau, l'amour! Santé : Ne vous laissez pas aller. Travail : Changement à votre avantage.

5-6-12-15-21-27

BALANCE

24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Vous allez vers de nouveaux horizons. Amour : Une situation amoureuse se développe. Santé : Vous reprenez de la force. Travail : Vous serez entièrement satisfait de vous.

2-10-13-32-34-39

SCORPION

24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Changement lent mais positif. Amour : Vous risquez de rencontrer quelqu'un en voyage. Santé : Surveillez votre tension artérielle. Travail : Vie professionnelle active.

14-16-21-25-29-30

SAGITTAIRE

23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Vous avez une volonté inébranlable. Amour : Événement favorable. Santé : Vous devrez traverser une petite épreuve. Travail : Bonne nouvelle.

1-2-10-13-14-21

CAPRICORNE

22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Vous commencez un nouveau cycle. Amour : Vous serez fier de vous. Santé : Rien de spécial. Travail : Vous serez heureux dans votre travail.

3-9-19-28-29-36

VERSEAU

21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Vous serez en mesure d'accepter tout ce qui vous arrive. Amour : Période plus difficile. Santé : Surveillez votre consommation de sucre. Travail : Vous avez de l'audace pour neutraliser les difficultés.

13-21-31-37-41-42

POISSONS

20 FÉVRIER AU 20 MARS

Vous vivrez dans un climat harmonieux. Amour : Favorable dans le domaine du cœur. Santé : Continuez de prendre soin de votre santé. Travail : Gardez confiance en vous.

16-19-23-28-31-40

L' AUTO

La minifourgonnette Sedona: une aubaine!



JEAN-FRANÇOIS GUAY

En levant le voile sur la nouvelle Sedona 2002, le manufacturier Kia a décidé de jouer grand en attaquant de plein front le marché de la minifourgonnette. Une tâche ardue en perspective pour cette sud-coréenne puisque les modèles de sa catégorie sont pour la plupart bien établis dans ce créneau où les ventes ont été en perte de vitesse au cours des dernières années.

Pour situer la Sedona dans l'arène des minifourgonnettes, celle-ci se situe à mi-chemin entre les dimensions d'une Mazda MPV et celles d'une Ford Windstar.

UN ÉQUIPEMENT COMPLET

Quand on vérifie la longue liste d'équipement de série des trois versions de la Sedona (LX, EX, et EX Luxury), on est forcé d'admettre que la minifourgonnette Sedona offre un rapport équipement/prix presque impossible à concurrencer par les manufacturiers américains et japonais.

Ainsi, la Sedona en version LX est la seule minifourgonnette sur le marché à

être vendue sous la barre des 25 000\$. Pour la somme de 24 595\$, l'équipement de série de la Sedona de base comprend, notamment: des vitres à commandes électriques, un volant inclinable, un lecteur de DC, des essuie-glaces chauffants, des rétroviseurs chauffés à commandes électriques, des glaces latérales teintées, un système de verrouillage électrique des portières, et un système de climatisation avant et arrière.

À titre de comparaison, même l'ancienne détentrice du titre de «la minifourgonnette la moins chère au pays», la Dodge Caravan SE, est moins équipée et se vend environ 900\$ de plus que la Sedona. Quant à la Mazda MPV DX, étiquetée «la plus abordable des minifourgonnettes japonaises», l'acheteur doit déboursier environ 1 400\$ de plus pour obtenir un véhicule moins équipé que la sud-coréenne.

Un cran au-dessus, on retrouve la version EX. Cette dernière sera probablement la plus populaire de la gamme Sedona. Vendue 27 595\$, la EX propose en plus des freins ABS, une carrosserie de couleur 2 tons, une calandre chromée, un aileron arrière, des jantes en alliage, une roue de secours pleine grandeur, des garnitures intérieures en simili-bois, des sièges électriques, des essuie-glaces sensibles à la pluie, un



Les dimensions de la Sedona se situent à mi-chemin entre une Mazda MPV et une Ford Windstar.

système audio à huit haut-parleurs, et un volant gainé de cuir.

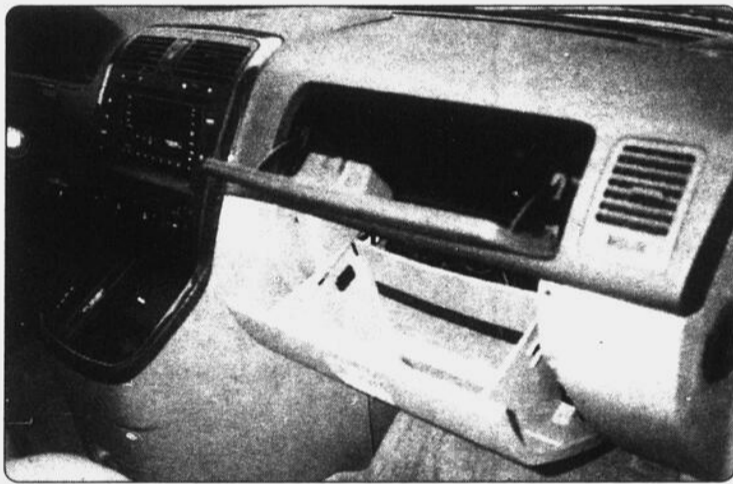
Les options du toit ouvrant et des sièges en cuir font grimper la facture de la EX Luxury à 29 595\$. Encore une aubaine, puisqu'il faut payer entre 4 000\$ et 5 000\$ de plus pour se procurer une de ses plus proches rivales avec le même équipement.

UN V6 DE 195 CHEVAUX

Toutes les versions de la Sedona sont animées par un V6 DACT de 3,5 litres. Fort de 195 chevaux à 5 500 tr/mn et d'un couple de 218 lb-pi à 3 500 tr/mn, ce V6 travaille de concert avec une boîte automatique électronique à 5 rapports. Doux et performant, ce duo moteur et transmission a été emprunté à la grosse berline XG300 de Hyundai.

CONCLUSION

À l'instar des autres produits offerts par Kia, la Sedona est une véritable aubaine. Il reste à savoir si cette sud-coréenne sera fiable et robuste. Toutefois une chose est sûre, en offrant sa nouvelle garantie Aide Extra 5-5-5 comprenant une garantie générale de 5 ans ou 100 000 km, une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur et une garantie illimitée de 5 ans/kilométrage illimité contre les perforations dues à la rouille, Kia Canada compte bien fermer ceux qui mettent en doute la fiabilité de ses produits. ■



Les espaces de rangement sont nombreux. On y retrouve notamment deux coffres à gants superposés.



| | |
|---|-----------------------------|
| Ambulance, police, pompiers : | 911 |
| Sûreté du Québec (urgences) : | 310-4141 (*4141 cellulaire) |
| Info-Santé : | (450) 349-3000 |
| CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts : | (450) 358-2572 |
| Croix-Rouge (urgence sinistres) : | 1 877 362-2433 |
| La ligne parents : | (514) 288-5555 |
| Info-dépression : | 1 800 268-0999 |
| Tel-Jeunes : | (514) 288-2266 |
| Protection de la jeunesse : | 1 800 361-5310 |
| Drogue - aide et référence : | 1 800 265-2626 |
| Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu : | (450) 348-6300 |
| Coup d'Elle (femmes victimes de violence) : | (450) 346-1645 |
| La Gare (hommes violents) : | (450) 357-9887 |
| Centre de référence du Gand Montréal : | (450) 527-1375 |
| Centre de référence du Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu : | (450) 347-7527 |

EN CAS D'URGENCE

POINTS POSITIFS

Prix attrayant
Bon tandem moteur/transmission
Équipement complet
Excellente garantie

POINTS NÉGATIFS

Fiabilité inconnue
Consommation élevée
Banquette difficile à manipuler

GARANTIE

5 ans/100 000 km (générale)

PRIX

24 595\$ LX
27 595\$ EX
29 595\$ EX Luxury



SEARS*

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 25 MAI 2002

Grande nouvelle



rabais 50%

ET, REMISE INSTANTANÉE DE 50 \$**
ENSEMBLE MATELAS-SOMMIER SEARS-O-PEDIC^{MD}
CONFORT PLUS À RESSORTS INTÉGRÉS,
DE LA SÉRIE 156ISS, À PLATEAU-COUSSIN
1 place-TG 2 places.
Rég. Sears 1199,98-2499,99. Soldé, l'ens. 599,99-1249,99
Avec la remise: 549,99-1199,99

**Remise accordée au moment de l'achat. détails en magasin

Dernière fin de semaine!

Presque tous les meubles** et ensembles
matelas-sommier sont en solde
de plus, épargnez 7%* sur tous les
ensembles matelas-sommier



Il y a des magasins
Sears près
de chez vous

Les meubles et ensembles
matelas-sommier sont disponibles dans
les magasins de la région métropolitaine
de Montréal suivants:

Grands magasins

La Place Vertu St-Laurent (514) 335-7770
Carrefour Angrignon LaSalle (514) 364-7310
Les Promenades de Sorel Sorel (450) 746-2508
Le Carrefour Richelieu St-Jean-sur-Richelieu (450) 349-2651
Le Carrefour du Nord St-Jérôme (450) 432-2110

Magasins de meubles

Magasin de meubles et d'électroménagers d'Anjou
Langelier et Jean-Talon (514) 254-4213
Magasin de meubles et d'électroménagers de Brossard
Boulevard Taschereau et boulevard Napoléon
(450) 678-9066
Magasin de meubles et d'électroménagers de LaSalle
Boulevard Newman et Boulevard Shenkus
(514) 365-5070
Magasin de meubles et d'électroménagers de Laval
Boulevard Curé Labelle et autoroute 440
(450) 682-0495
Magasin de meubles et d'électroménagers de Pointe-Claire
Boul. des Sources et autoroute Transcanadienne
(514) 694-3984
Magasin de meubles et d'électroménagers de St-Bruno
Autoroute 30 et autoroute 116 (450) 653-4064

Les ensembles matelas-sommier sont aussi
disponibles dans les grands magasins Sears suivants:

Centre commercial Champlain Brossard (450) 465-1000
Les Galeries d'Anjou (514) 353-7770
Le Carrefour Laval (450) 682-1200
Centre Fairview Pointe-Claire (514) 694-8815
Les Galeries Rive-Nord Repentigny (450) 582-5532
Promenades Deux-Montagnes Deux-Montagnes (450) 491-5000

Ensembles
matelas-sommier de Sears:
record de ventes
au Canada

D'après des sondages indépendants dans
tout le pays, en vigueur au moment
de la préparation de la publicité

*L'offre 'Épargnez 7%' s'applique à tous les ensembles matelas-sommier Sur les articles taxables seulement. Sears déduira 7% du prix de l'article. L'offre ne s'applique pas aux achats faits dans le cadre de toute exonération de taxes. L'offre ne s'applique pas aux frais de contrat d'entretien, de livraison ou d'installation. À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation, des achats par catalogue et sur le site Web. Offre en vigueur jusqu'au samedi 25 mai 2002. L'offre ne peut être combinée à aucune autre formule de paiement. Sauf les meubles. **R/01 Meubles, à l'exclusion des meubles pour bébés et de jardin

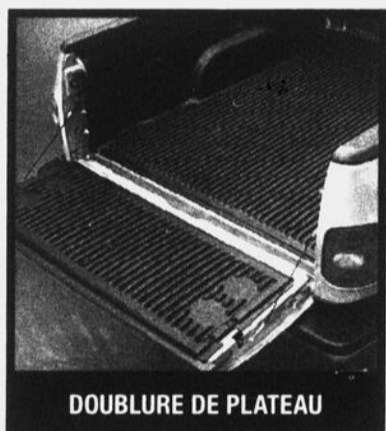
Le choix de meubles varie suivant le magasin; renseignez-vous à votre magasin Sears.

Copyright 2002. Sears Canada Inc.

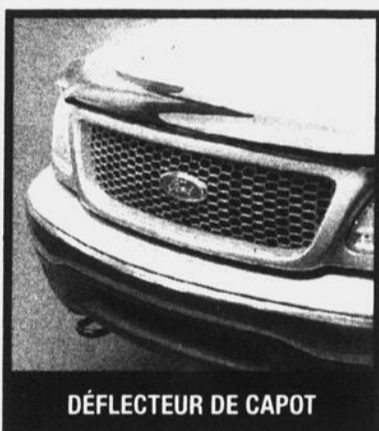
GRATUIT : adj. (XIV^e; lat. gratuitus)

I- Qui se fait, qui se donne pour rien. * *Ex. :*
 « Ces trois accessoires gratuits donnent une
 méchante plus-value à mon pick-up ».

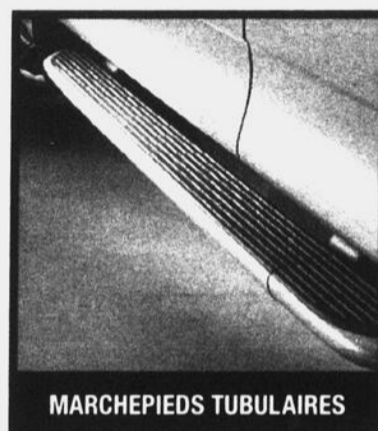
Obtenez trois accessoires en prime à l'achat ou à la location d'un F-150 XL 2002 à cabine double ou d'un Ranger Edge 2002 à cabine double.



DOUBLURE DE PLATEAU



DÉFLECTEUR DE CAPOT



MARCHEPIEDS TUBULAIRES



F-150 XL 2002 À CABINE DOUBLE

369 \$^{*}

/mois

• Location 36 mois • Mise de fonds de 3 595 \$
 • Transport inclus • Aussi offert avec 0 \$ de mise de fonds

Prix d'achat de 26 238 \$**

TRANSMISSION AUTOMATIQUE sans frais additionnels

Moteur V6 de 4,2 L, 205 ch
 Freins ABS aux 4 roues
 Chauffe-moteur
 Coussins gonflables côtés conducteur
 et passager avant
 Antidémarrage SecuriLock™
 Radio AM/FM stéréo/lecteur de cassettes
 Banquette arrière divisée 60/40
 Pare-chocs arrière chromé

Moteur V6 de 3 L
 Freins ABS aux 4 roues
 Chauffe-moteur
 Coussins gonflables côtés
 conducteur et passager avant
 Antidémarrage SecuriLock™
 Radio AM/FM stéréo/lecteur de CD
 Banquette divisée 60/40
 Phares antibrouillard



RANGER EDGE 2002 À CABINE DOUBLE

269 \$^{*}

/mois

• Location 36 mois • Mise de fonds de 1 995 \$
 • Transport inclus • Aussi offert avec 0 \$ de mise de fonds

Prix d'achat de 19 945 \$**

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC



ford.ca



Photos à titre indicatif seulement. * Dépôt de sécurité (425 \$ F-150, 325 \$ Ranger), mise de fonds et première mensualité exigés. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Sous réserve de l'approbation du crédit. ** Transport (1 025 \$ F-150, 860 \$ Ranger) et taxes applicables en sus. Le prix annoncé inclut une remise taxable du fabricant de 2 002 \$ pour le F-150 et de 1 000 \$ pour le Ranger. Les taxes doivent être calculées sur le montant total à l'achat avant la déduction du rabais. Ces offres ne peuvent être combinées avec aucune autre offre, exception faite de la remise aux diplômés. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.